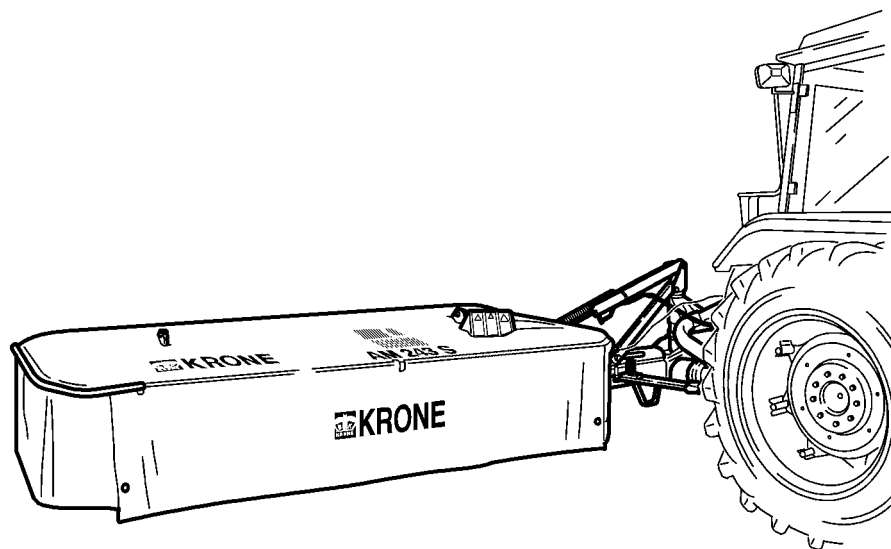




ERSATZTEILE

SPARE PARTS

PIÈCES DETACHEES



AM 203 S

AM 243 S

AM 283 S

AM 323 S

ab Masch.-Nr.
from mach.-no.
à partir de mach.-no

381 200 - 403 599

000 001 007 02 H - 09/10/2008

/ 000 001 007 02 H /

Erläuterungen Illustration Illustration

Benennung dieser Tafel
Denomination of this diagram
Dénomination du diagramme

Gültigkeit dieser Tafel
Validity of this diagram
Validité du diagramme

Nr. der Zeichnung, die zu dieser Seite gehört
No. of drawing belonging to this page
No. du dessin appartenant à cette page

Tafel-Nr.
No. of diagram
No. de diagramme

Maschinentypen
Type of machines
Type de machines

Nr. dieser Ersatzteilliste
No. of this spare part list
No. de cette liste des pièces de rechange

Tragrahmen / Schutze kpl. Frame / Guard cpl. Cadre / Protecteurs cpl.						000 001 084 00			
585 000 - 597 629						444 841 1			
						4.0			
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr.	Bemerkung/Remarks/Remarque			
1	00 259 671 0	Tragrahmen links	Frame left	Cadre gauche	585 000 - 597 629	x			
	00 259 627 0	Tragrahmen rechts	Frame right	Cadre droite	585 000 - 597 629	x			
	00 901 491 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tete hex	590 000 - 597 629	x			M 16 X 130
3	00 909 912 0	Sperkantscheibe	Detent edged washer	Disque à bord d'arrêt	590 000 - 597 629	x			SKM 16

Dieses Ersatzteil ist gültig ab Masch.Nr. 590 000
This spare part is valid from mach. no. 590 000
Cette pièce de rechange est valable à partir de no. de machine 590 000

Dieses Ersatzteil ist gültig von Masch.Nr. 585 000 bis Masch.Nr. 597 629
This spare part is valid from mach. no. 585 000 up to mach. no. 597 629
Cette pièce de rechange est valable à partir de no. de machine 585 000 jusqu'au no. 597 629

Dieses Ersatzteil ist gültig bis Masch.Nr. 597 629
This spare part is valid up to mach. no. 597 629
Cette pièce de rechange est valable jusqu'au no. de machine 597 629

Bestell-Nr.
Order no.
No. de commande

Position des Ersatzteiles in der Zeichnung
Position of spare part in the drawing
Position de la pièce de rechange au dessin

**Ersatzteil-Katalog auch
auf CD-ROM erhältlich!**
**Spare parts list also
available as CD-ROM!**
**Catalogue de pièces de rechange
également disponible sur CD-ROM!**

Anzahl Teile je Typ

X = nach Bedarf
Kein Eintrag = Keine Verwendung für diesen Typ

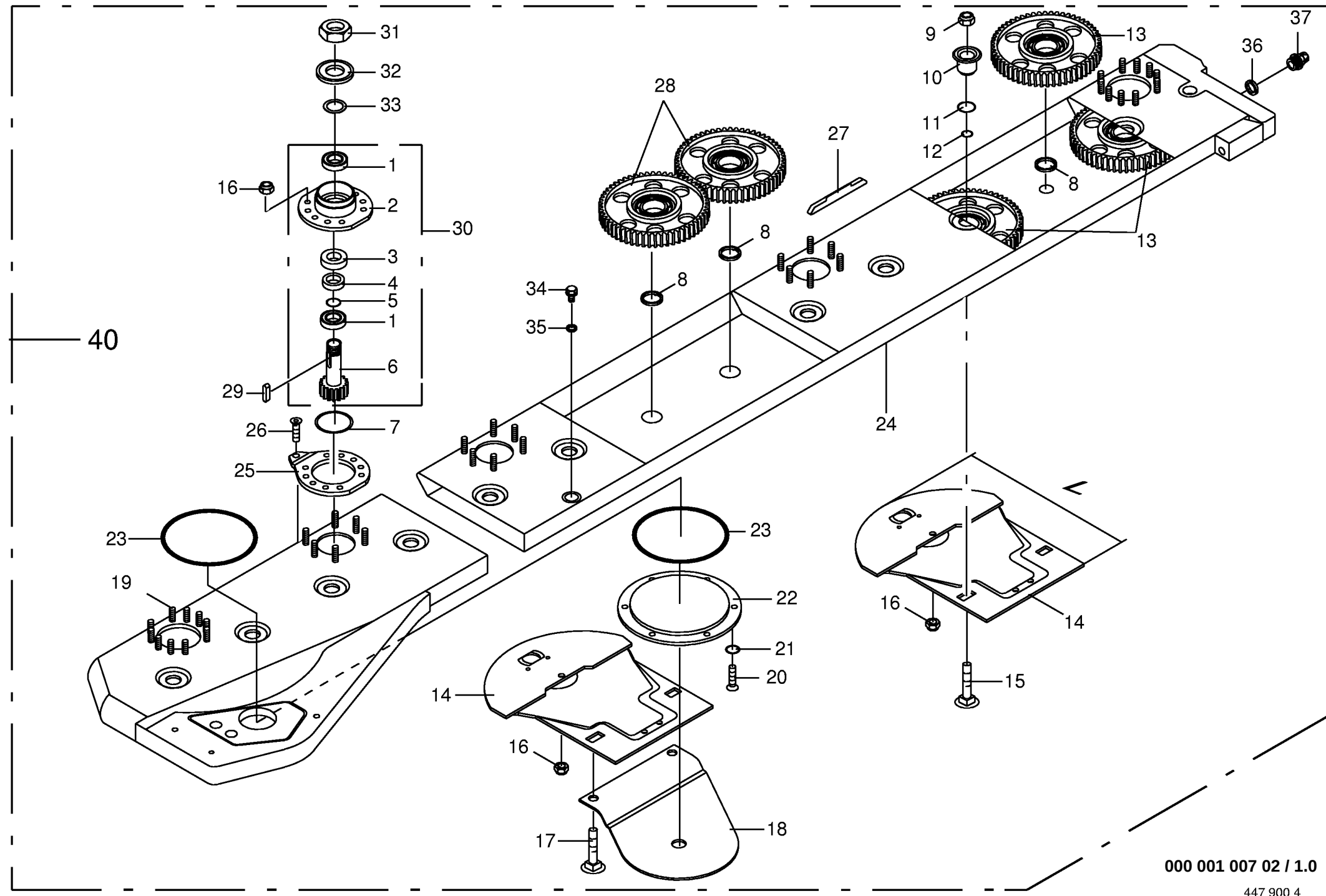
Quantity of parts for each type

X = as needed
No entry = No use for this type

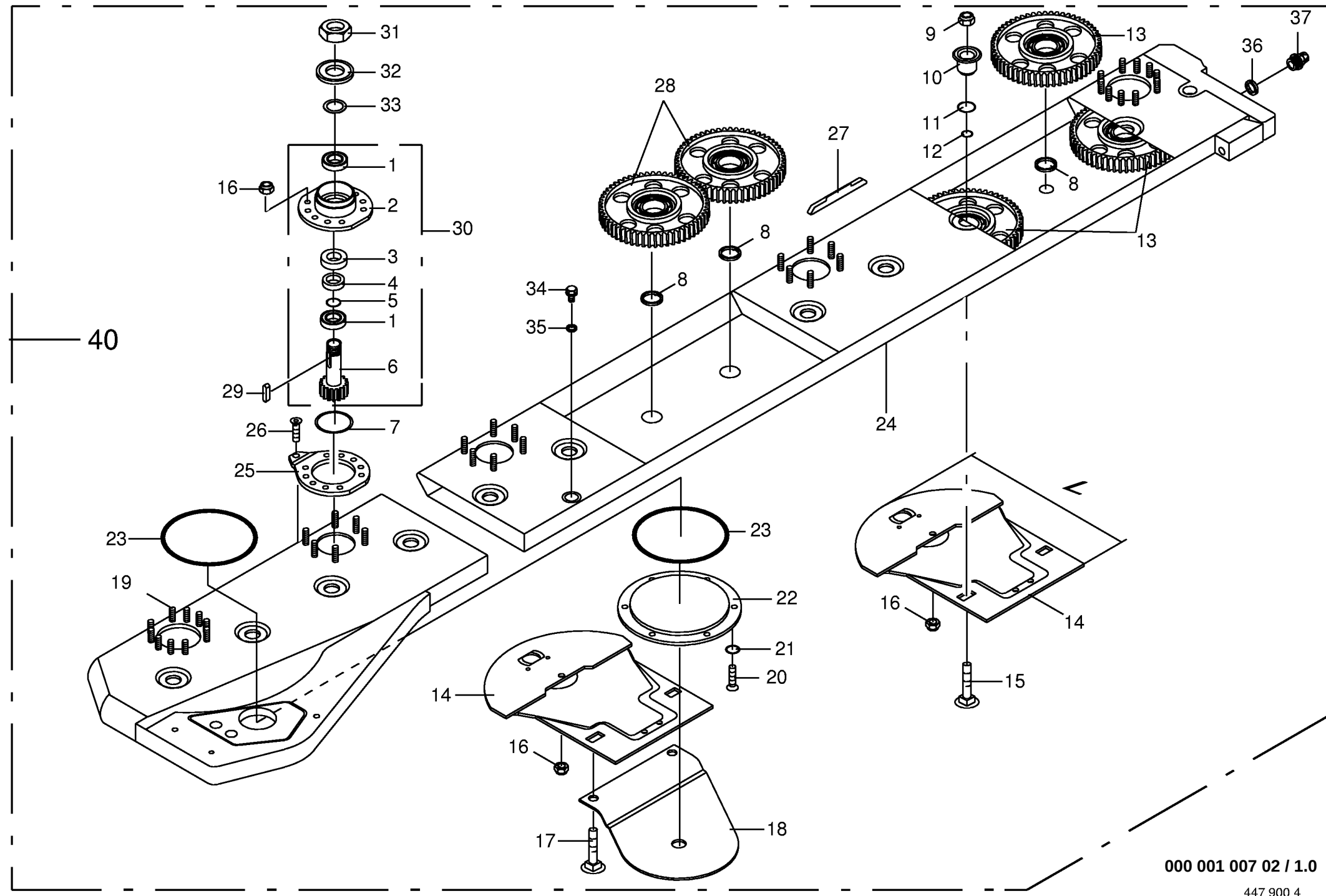
Quantité de pièces de chaque type

X = selon besion
Aucune inscription = Pas d'utilisation pour ce type

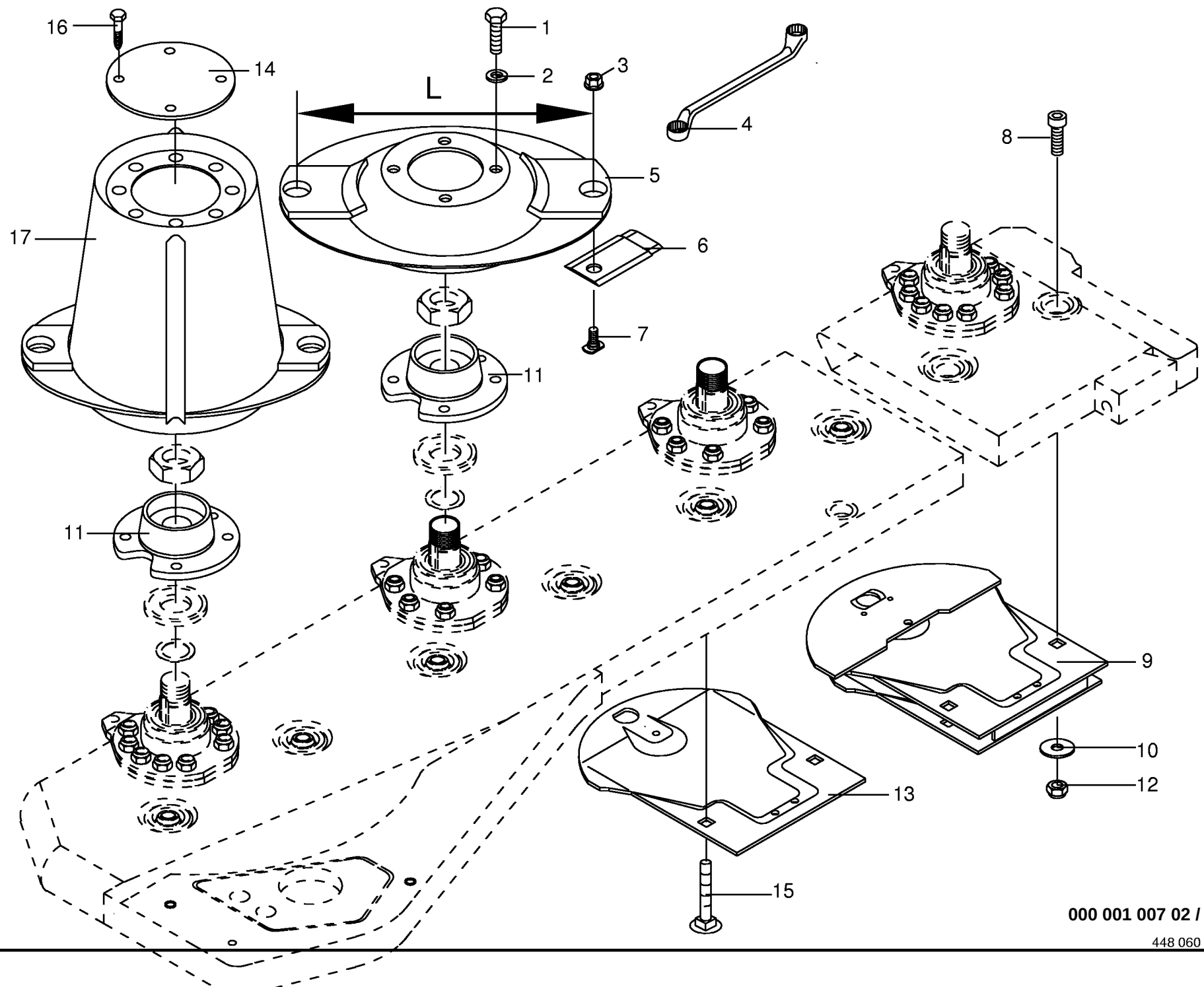
INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	TAFEL DIAGRAM DIAGRAMME
Mähholm mit Lagerung	Cutter bar with bearings	Lamier avec paliers	1.0
Mähholm mit Messerschraubverschluß	Cutter bar with blade fastening	Lamier avec fixation de couteaux	2.0
Mähholm mit Schnellverschluß	Cutter bar with quick coupler	Lamier avec fermeture rapide	3.0
Hauptgetriebe	Main gearbox	Carter principal	4.0
Dreipunktbock	Headstock	Cadre trois points	5.0
Hauptgetriebe	Main gearbox	Carter principal	6.0
Tragholm montiert	Beam	Bras support	7.0
Tragholm mit Pfahlsicherung	Beam with break away	Bras support avec	8.0
Federentlastung	Spring compensation	Ressort compensateur	9.0
Hydraulik	Hydraulics	Système hydraulique	10.0
Schutzrahmen	Protecting frame	Cadre de protection	11.0
Englandschutz	Guard U.K. version	Protecteur type «Angleterre»	12.0
Schwadblech	Swath board	Tôle à andains	13.0
Hochschnittkufe	High-cut skid	Sabot coupe haute	14.0
Gelenkwelle	P.T.O shafts	Arbre à cardans	15.0
Gelenkwelle 1000 Nm	P.T.O shafts 1000 Nm	Arbre à cardans 1000 Nm	15.1
Gelenkwelle	P.T.O shafts	Arbre à cardans	16.0
Gelenkwelle	P.T.O shafts	Arbre à cardans	16.1
Doppelgelenk	Double universal joint	Joint à double cardan	17.0
Doppelgelenk BYPY Gr.4	Double universal joint BYPY Gr.4	Joint à double cardan BYPY Gr.4	17.1
Doppelgelenk Walterscheid	Double universal joint Walterscheid	Joint à double cardan Walterscheid	17.2
Schutztopf	Protecting cup	Pot de protection	18.0



Mähholm mit Lagerung Cutter bar with bearings Lamier avec paliers					381200 - 403599	A M 2 0 3 S	A M 2 4 3 S	A M 2 8 3 S	A M 3 2 3 S			000 001 007 02 447 900 4 1.0
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-							Bemerkung/Remarks/Remarque
1	00 930 536 1	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		10	12	14	16			6206 2RS
2	00 144 495 5	Lagergehäuse -10 Loch	Bearing housing -10 hole	Cage de roulement -10 trou		5	6	7	8			
3	00 936 150 2	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		5	6	7	8			A 40 X 55 X 7
4	00 144 140 3	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		5	6	7	8			
5	00 937 525 0	O-Ring	O-ring	Joint torique		5	6	7	8			30 X 2
6	00 144 139 7	Ritzel	Pinion	Pignon		5	6	7	8			Z= 16
7	00 937 553 0	O-Ring	O-ring	Joint torique		5	6	7	8			78,5 X 6,0
8	00 144 238 4	Scheibe	Washer	Rondelle		9	11	13	15			40 X 54 X 4,5
9	00 909 605 0	Tensirip Mutter	Self-locking nut	Ecrou autobloquant		10	11	13	16			M 14 x 1,5
10	00 145 095 3	Klemmtopf	Clamping piece	Pièce de serrage		9	11	13	15			
11	00 937 511 0	O-Ring	O-ring	Joint torique		9	11	13	15			45 X 4
12	00 937 523 1	O-Ring	O-ring	Joint torique		9	11	13	15			28 X 3
13	00 139 190 0	Stirnrad	Spur gear	Roue d'engrenage		9	11	13	13			Z= 59
14	00 139 666 0	Gleitkufe	Skid	Lame		5	6	7	8			L= 352 mm
15	00 144 937 2	Flachrundschaube	Flat round bolt	Vis a tête bombée		10	12	14	16			M 14 X 1,5 X 40 -10.9
16	00 908 758 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x			M 10
17	00 144 946 2	Flachrundschaube	Flat round bolt	Vis a tête bombée		2	2	2	2			M 14 X 1,5 X 45
18	00 139 949 0	Verschleissblech	Wearing plate	Tôle d'usure		1	1	1	1			
19	00 906 432 1	Schweißbolzen	Weld. pin	Boulon soude		x	x	x	x			
20	00 904 044 2	Senkschraube	Countersunkscrew	Vis à tête fraisée		5	6	7	8			M 10 X 20
21	00 937 004 0	O-Ring	O-ring	Joint torique	381200 - 394139	x	x	x	x			10 X 1,3
	00 937 001 1	O-Ring	O-ring	Joint torique	394140 -	x	x	x	x			10,0 X 2,8
22	00 145 635 1	Deckel	Cover	Couvercle		x	x	x	x			
23	00 937 510 0	O-Ring	O-ring	Joint torique		2	2	2	2			196,45 X 3,53
24	00 139 401 0	Mähholm	Cutter bar	Lamier		x						
	00 139 402 0	Mähholm	Cutter bar	Lamier			x					
	00 139 403 0	Mähholm	Cutter bar	Lamier				x				
	00 139 792 0	Mähholm	Cutter bar	Lamier					x			
25	00 145 483 0	Kufenhalter -10 Loch	Skid holder -10 hole	Support de patin -10 trou		5	6	7	8			
26	00 904 045 3	Senkschraube	Countersunkscrew	Vis à tête fraisée		5	6	7	8			M 10 X 25 -10.9
27	00 144 346 2	Stosskante	Sheet edge	Arête du bord à souder		4	5	6	7			
28	00 250 270 0	Stirnrad	Spur gear	Roue d'engrenage					2			Z = 56
29	00 915 105 0	Passfeder	Fit-in key	Clavette		5	6	7	8			B 10 X 8 X 25
30	00 144 533 0	Lagergehäuse -10 Loch	Bearing housing -10 hole	Cage de roulement -10 trou		5	6	7	8			
31	00 908 536 4	6kt-Mutter	Hex nut	Écrou hex		5	6	7	8			M 27 X 1,5
32	00 909 935 0	Federscheibe	Spring washer	Rondelle à ressort		5	6	7	8			60 X 30.5 X 1
33	00 910 864 1	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			30 X 42 X 1,0
34	00 906 007 1	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté		1	1	1	1			M 16 X 1,5



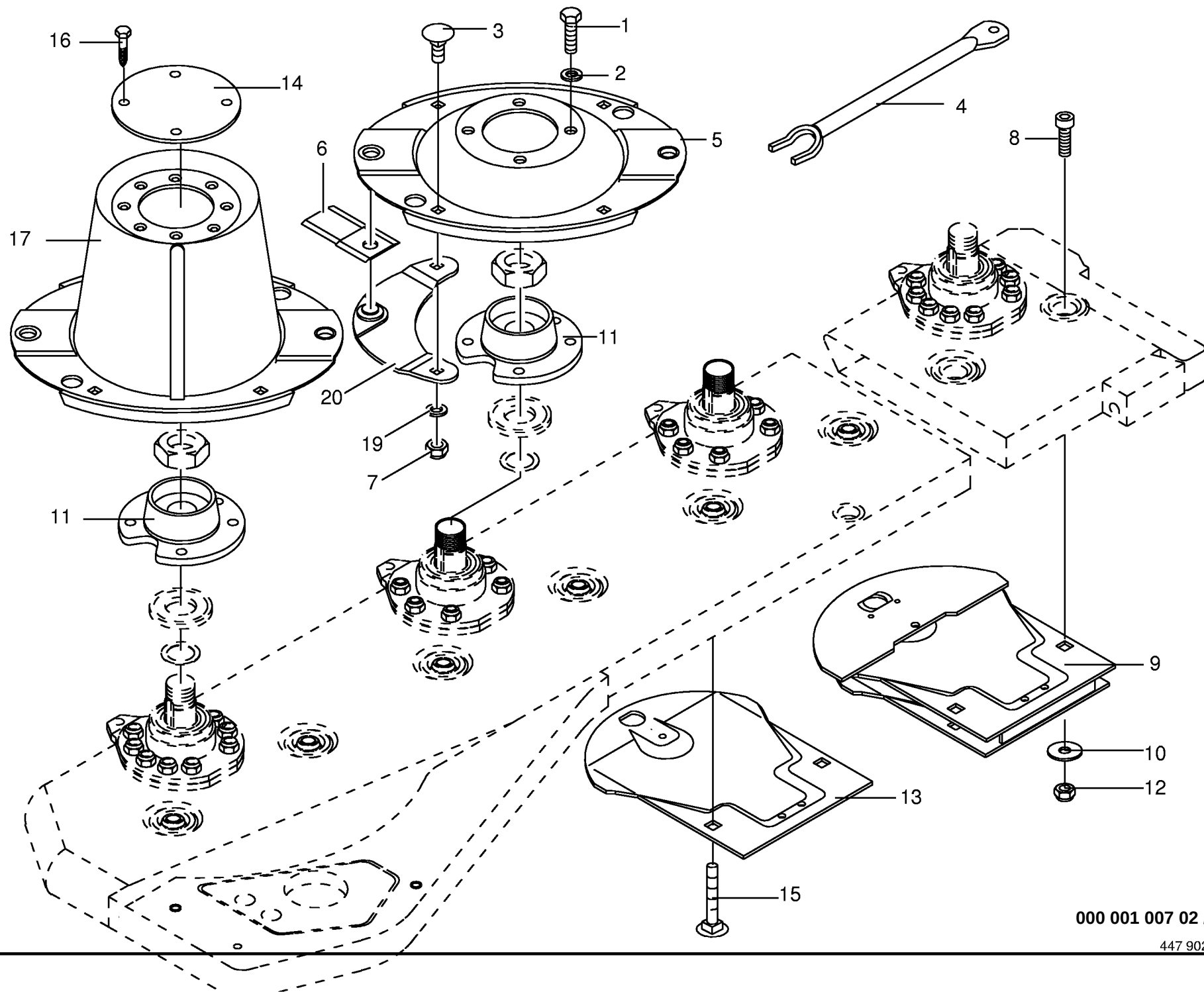
[illegible]



000 001 007 02 / 2.0

448 060 3

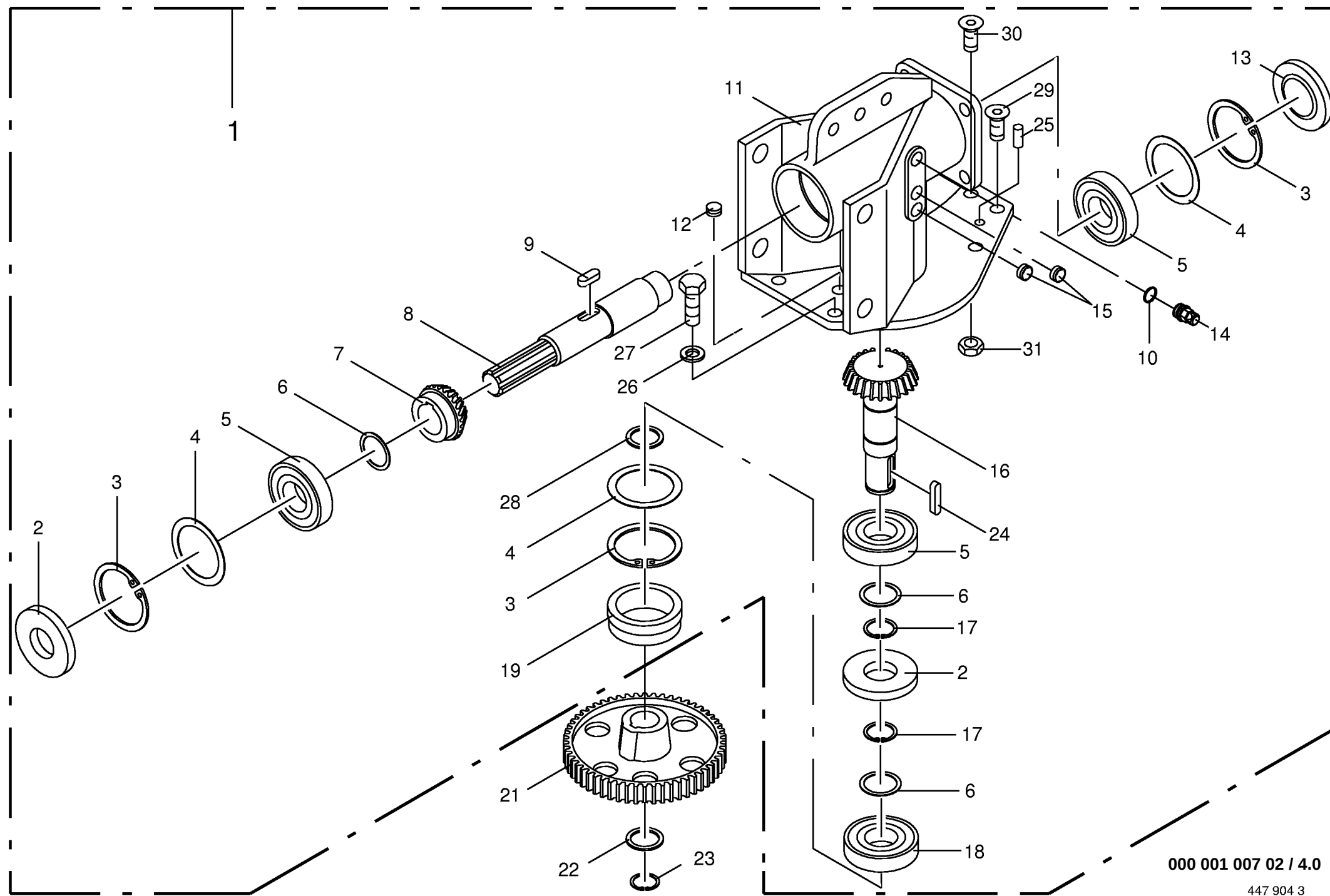
[illegible]



000 001 007 02 / 3.0

447 902 3

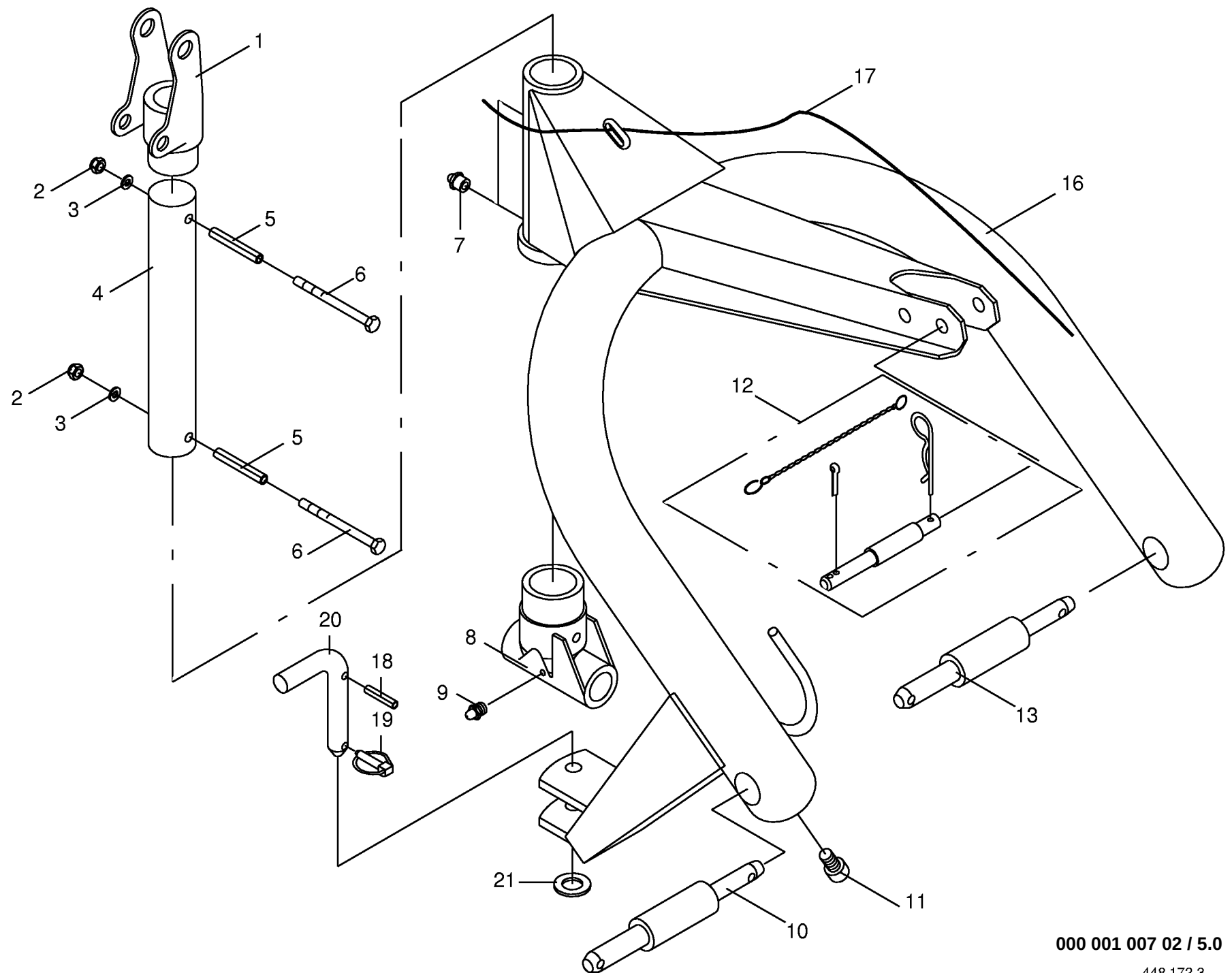
Mähholm mit Schnellverschluß Cutter bar with quick coupler Lamier avec fermeture rapide						A M 2 0 3 S	A M 2 4 3 S	A M 2 8 3 S	A M 3 2 3 S			000 001 007 02 447 902 3 3.0	
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-							Bemerkung/Remarks/Remarque	
1	00 900 632 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x			M 10 X 16	
2	00 910 111 1	Federring	Spring washer	Rondelle elastique		x	x	x	x			B= 10	
3	00 904 751 2	Flachrundschaube	Flat round bolt	Vis a tête bombée		x	x	x	x			M 10 X 20	
4	00 145 808 0	Messerschlüssel	Special key for blades	Clé spéciale pour couteaux		x	x	x	x				
5	00 145 859 1	Messerteller	Mower disc	Disque de coupe		3	4	5	6			incl.Pos.3,7,19,20	
6	00 146 690 1	Messer -links	Knife -left	Couteau -gauche		5	6	7	8				
	00 146 691 1	Messer -rechts	Knife -right	Couteau -droite		5	6	7	8				
7	00 908 758 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x			M 10	
8	00 903 143 1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis tête cylindrique		4	4	4	6			M 12 X 45 10.9	
9	00 139 915 0	Doppelkufe -optional	Twin-skid -optional	Patin jumeau -optionnel		2	2	2	3				
10	00 910 609 0	Scheibe	Washer	Rondelle		4	4	4	6			13 X 37 X 3	
11	00 144 138 4	Kreiselnabe	Rotor hub	Moyeu de disque		5	6	7	8				
12	00 908 701 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		4	4	4	6			M 12	
13	00 139 665 0	Verschleißkufe (Sonderausrüstung)	Wear skid (Special equipment)	Patin d'usure (Equipement special)		5	6	7	8				
14	00 144 943 2	Deckel	Cover	Couvercle		2	2	2	2				
15	00 144 946 2	Flachrundschaube	Flat round bolt	Vis a tête bombée		10	12	14	16			M 14 X 1,5 X 45	
16	00 906 948 0	Blechschaube	Self-tapping screw	Vis autoaraudeuse		x	x	x	x			B 6,3 X 13	
17	00 139 895 0	Mähtrommel	Mower drum	Tambour de coupe		2	2	2	2			incl.Pos.3,7,14,16,19,20	
19	00 910 414 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x			10,5 X 21 X 2	
20	00 145 623 1	Messerträger	Knife support	Support de couteau		10	12	14	16				



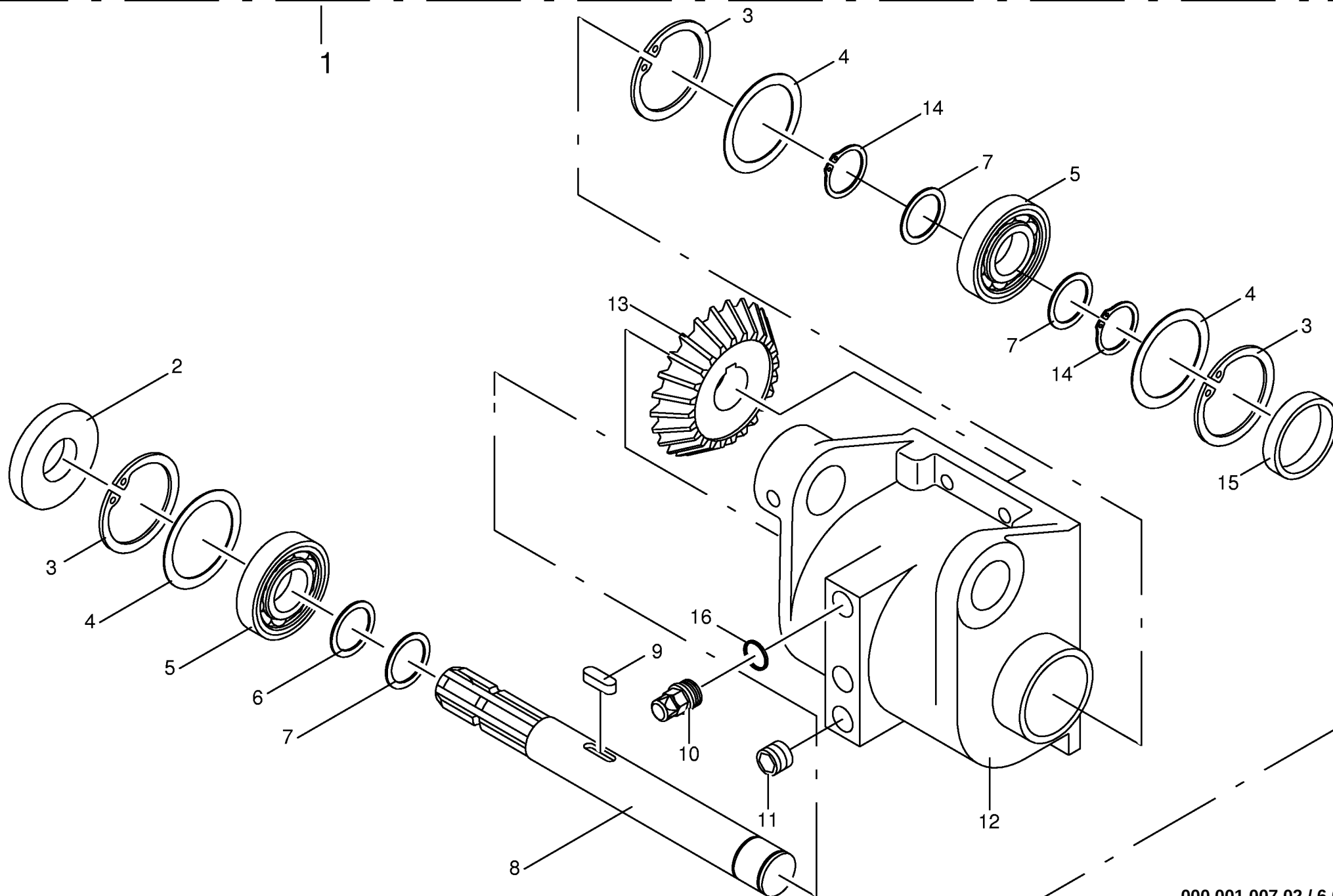
000 001 007 02 / 4.0

447 904 3

Hauptgetriebe Main gearbox Carter principal					381200 - 403599	A M 2 0 3 S	A M 2 4 3 S	A M 2 8 3 S	A M 3 2 3 S			000 001 007 02 447 904 3 4.0
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-							Bemerkung/Remarks/Remarque
1	00 139 301 0	Hauptgetriebe -kpl.	Main gearbox -cpl.	Carter principal -cpl.		x	x	x	x			API GL5 SAE 90 B2 40 X 90 X 12 90 X 3
	00 926 101 0	Getriebeöl -Id.-Nr.= 1ltr	Oil -Id.-no.= 1ltr	Huile -Id.-no.= 1ltr		x	x	x	x			
2	00 936 365 0	Radial-Wellendichtring	Radial-shaft sealing ring	Radial-bague d'étanchéité		x	x	x	x			
3	00 911 680 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x	x	x	x			
4	00 910 974 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			70 X 90 X 1,0
	00 910 973 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			70 X 90 X 0,5
	00 910 972 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			70 X 90 X 0,3
	00 910 970 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			70 X 90 X 0,1
5	00 930 168 0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x	x	x	x			6308
6	00 910 891 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			40 X 50 X 1
	00 910 890 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			40 X 50 X 0,5
	00 910 889 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			40 X 50 X 0,3
	00 910 888 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			40 X 50 X 0,1
7	00 139 304 0	Kegelrad	Bevel wheel	Pignon conique		x	x	x	x			Z= 20
8	00 139 303 0	Getriebewelle	Gearbox shaft	Arbre de boîte de vitesse		x	x	x	x			Rd. 45 X 290
9	00 915 152 0	Passfeder	Fit-in key	Clavette		x	x	x	x			A 12 X 8 X 32
10	00 937 727 0	Dichtring	Gasket ring	Bague d'étanchéité		x	x	x	x			A 18 X 24
11	00 139 302 0	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter du boîte de vitesses		x	x	x	x			
12	00 906 039 0	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté		x	x	x	x			M 18 X 1,5
13	00 925 200 2	Verschlußdeckel	Core plug	Bouchon		x	x	x	x			Rd. 90
14	00 919 811 1	Belüftungsfiter	Breather	Reniflard		x	x	x	x			M 18 X 1,5
15	00 906 040 1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté		x	x	x	x			M 18 X 1,5
16	00 139 305 0	Ritzelwelle	Pinion shaft	Arbre de pignon		x	x	x	x			Z= 20
17	00 911 545 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x	x	x	x			A 40 X 1,75
18	00 930 568 0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à gorge		x	x	x	x			6308 2RS
19	00 139 306 0	Zentrierring	Centring ring	Anneau de centrage		x	x	x	x			
21	00 144 339 3	Stirnrad	Spur gear	Roue d'engrenage		x	x	x	x			Z= 59
22	00 911 132 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			35 X 45 X 0,3
23	00 911 541 0	Sicherungsring	Circlip	Circlip		x	x	x	x			A 35 X 1,5
24	00 915 124 1	Passfeder	Fit-in key	Clavette		x	x	x	x			A 10 X 8 X 45
25	00 915 780 1	Zylinderstift	Cyl. pin	Goupille cyl.		x	x	x	x			12 M 6 X 28
26	00 910 014 0	Federring	Spring washer	Rondelle elastique		x	x	x	x			B 16
27	00 900 674 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x			M 16 X 35
28	00 910 727 1	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle diélectrique		x	x	x	x			S 35 X 45 X 2,5
29	00 904 019 2	Senkschraube	Countersunkscrew	Vis à tête fraisée		1	1	1	1			M 16 X 40
30	00 904 095 0	Senkschraube	Countersunkscrew	Vis à tête fraisée		1	1	1	1			M 16 X 50
31	00 908 620 0	6kt-Mutter -niedrige Form	Hex nut -low form	Écrou hex -Forme basse		x	x	x	x			M 16



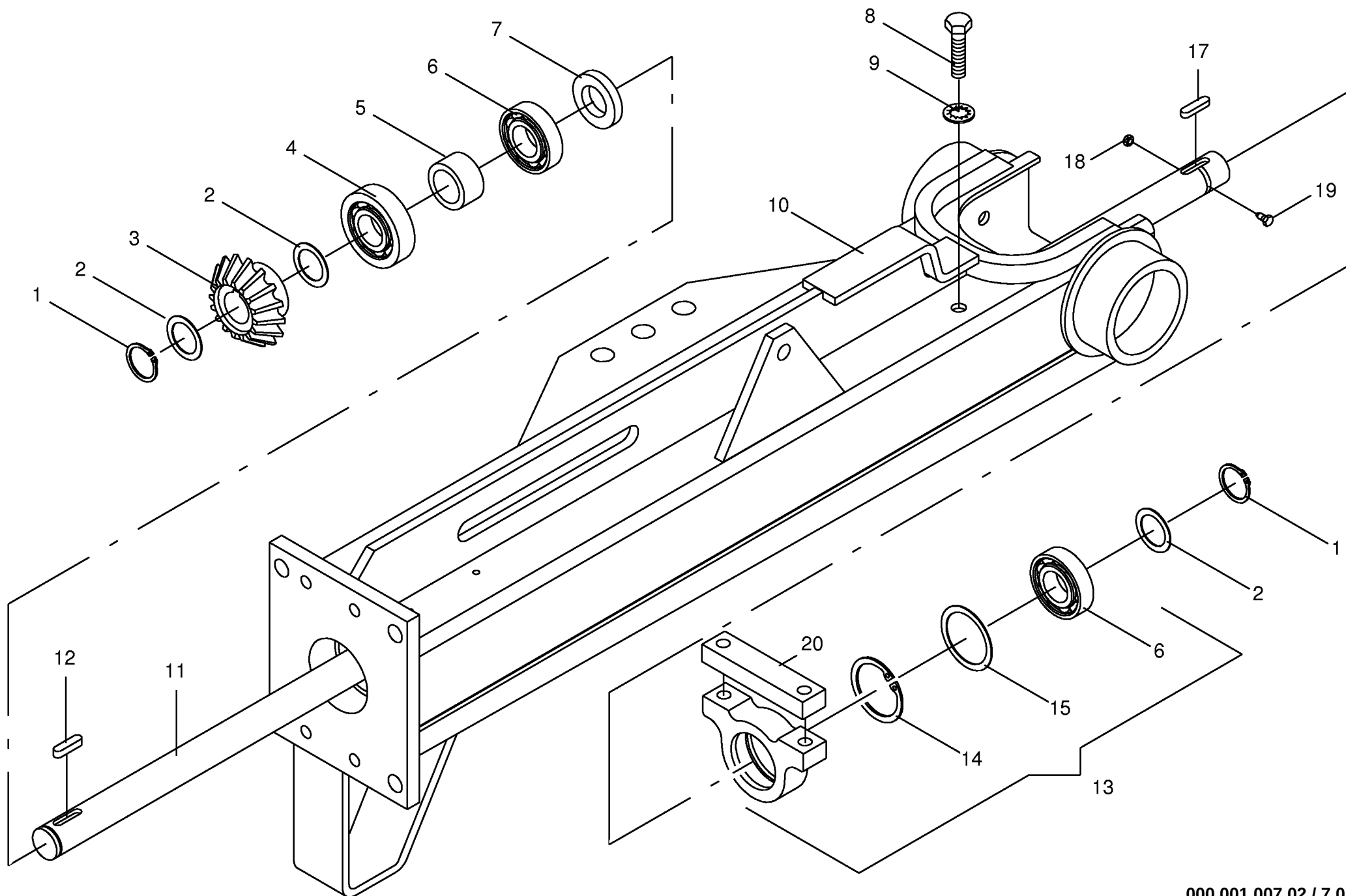
Dreipunktbock Headstock Cadre trois points						381200 - 403599		A M	A M	A M	A M			000 001 007 02 448 172 3 5.0	
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-			2 0 3 S	2 4 3 S	2 8 3 S	3 2 3 S			Bemerkung/Remarks/Remarque	
1	00 144 550 3	Kopfstück	Head piece	Tête		x	x	x	x					M 8 8,4 X 17 X 1,6	
2	00 908 706 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x						
3	00 910 413 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x						
4	00 144 553 1	Welle-Dreipunktbock	Shaft-headstock	Arbre-cadre trois points		x	x	x	x						
5	00 912 780 1	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x					13 X 75 M 8 X 90 AM 8 X 1	
6	00 901 009 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x						
7	00 919 105 0	Kegel-Schmiernippel	Cone-grease nipple	Quille-graisseur		x	x	x	x						
8	00 144 555 3	Fussstück	Foot piece	Pièce inférieure		x	x	x	x						
9	00 919 106 0	Kegel-Schmiernippel	Cone-grease nipple	Quille-graisseur		x	x	x	x					BM 8 X 1	
10	00 139 805 0	Unterlenkerzapfen -rechts, Kat. I + II	Lower link pin -right, cat. I + II	Tourillon d'attelage inferieur -droite, cat. I + II		x	x	x	x						
11	00 903 205 0	Zylinderschraube	Allen screw	Vis tête cylindrique		x	x	x	x					M 16 X 20	
12	00 144 141 2	Oberlenkerbolzen -Kat. I + II	Top link pin -cat. I + II	Boulon de bras supérieur d'attelage -cat. I + II		x	x	x	x						
13	00 139 804 0	Unterlenkerzapfen links, Kat. I + II	Lower link pin left, cat. I + II	Tourillon d'attelage inferieur gauche, cat. I + II		x	x	x	x						
16	00 139 931 0	Dreipunktbock	Headstock	Cadre trois points		x	x	x	x					Rd. 6 X 4200 8 X 40 7,5 X 42	
17	00 144 415 1	Kunststoffseil	Plastic cable	Corde plastique		x	x	x	x						
18	00 912 670 1	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x	x	x	x						
19	00 917 007 1	Klappstecker	Linch pin	Goupille clip		x	x	x	x						
20	00 150 032 0	Bolzen	Pin	Boulon		x	x	x	x					Rd. 20 X 185 21 X 37 X 3	
21	00 910 512 2	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x						



000 001 007 02 / 6.0

448 173 0

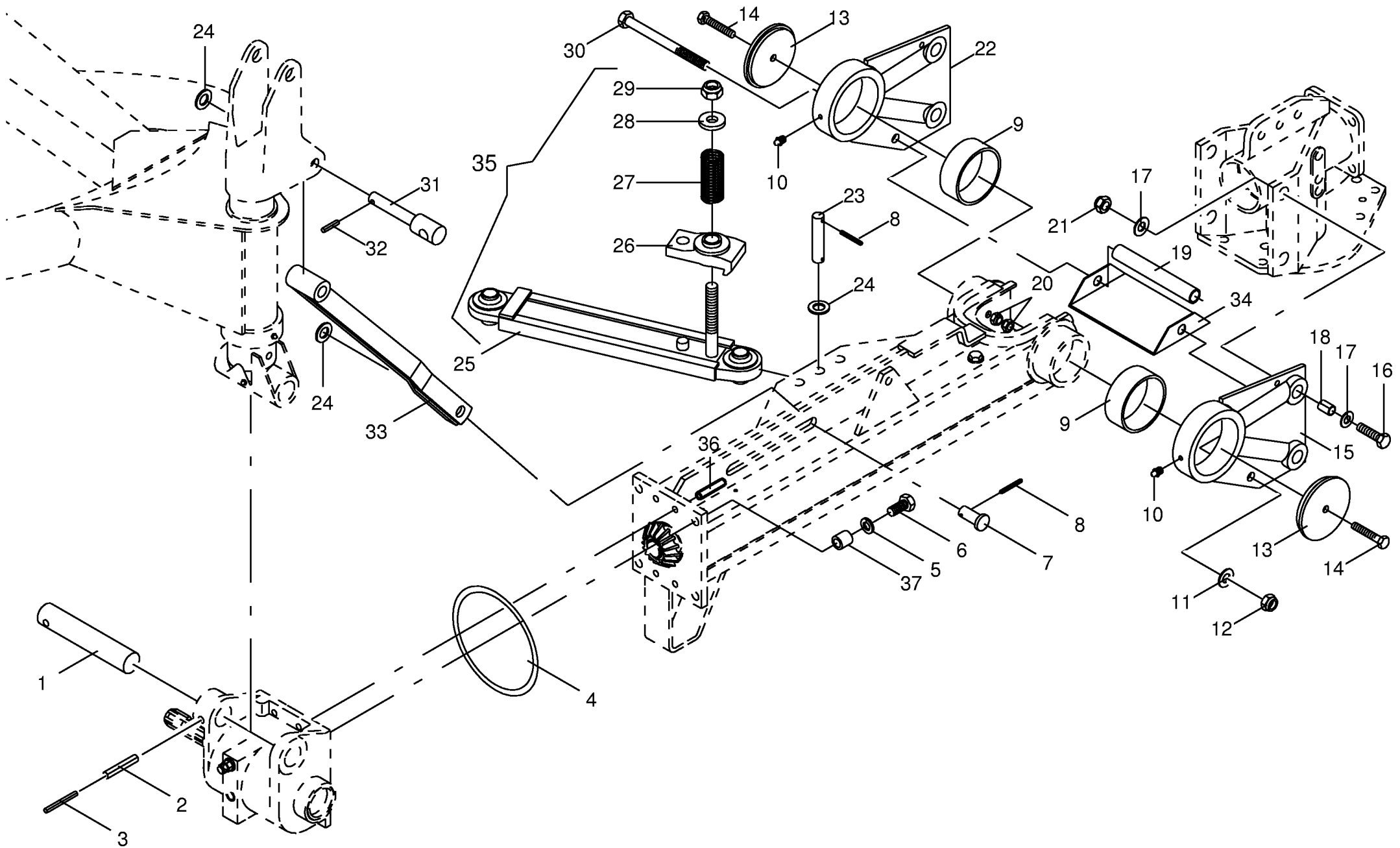
[illegible]



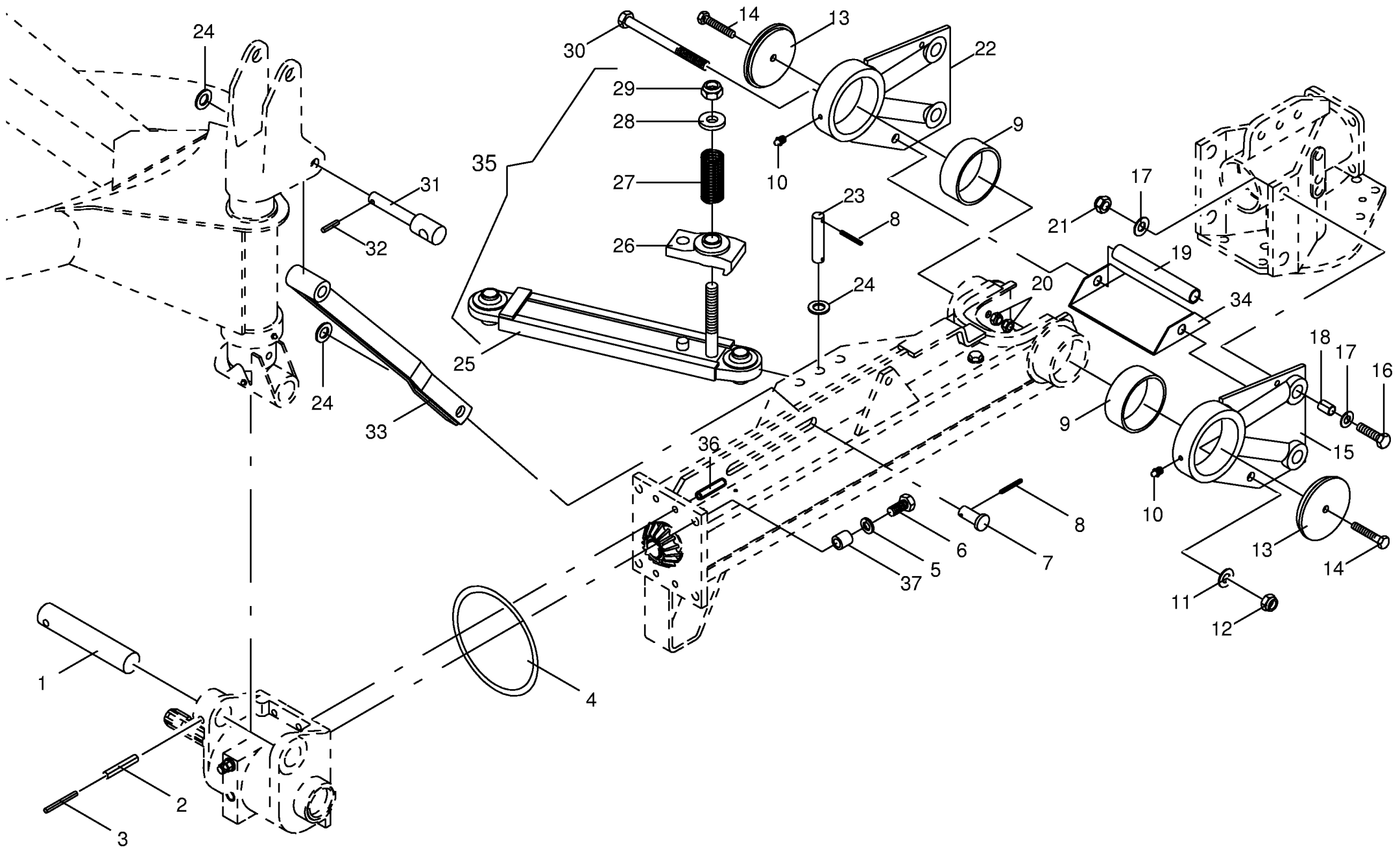
000 001 007 02 / 7.0

447 918 3

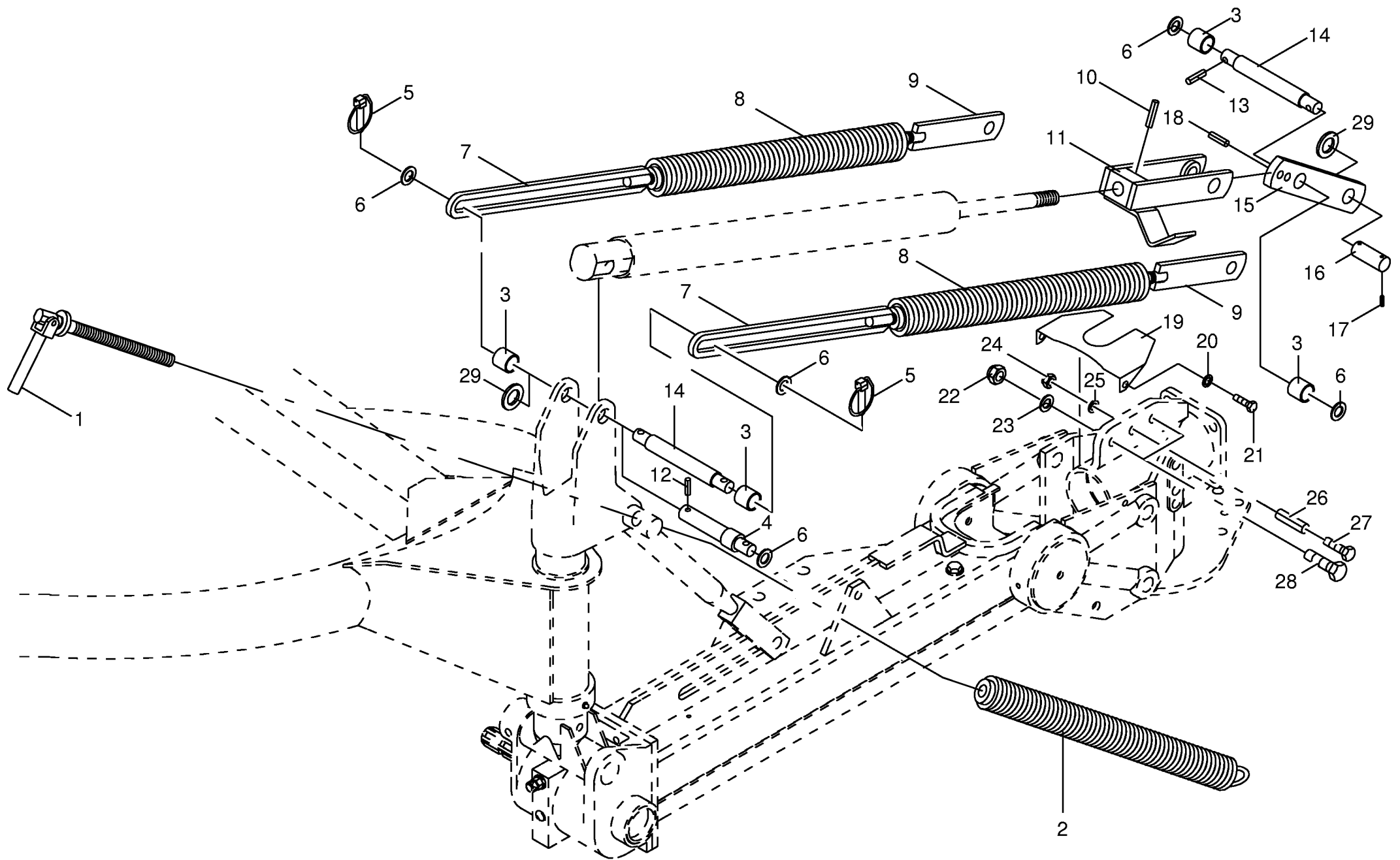
[illegible]



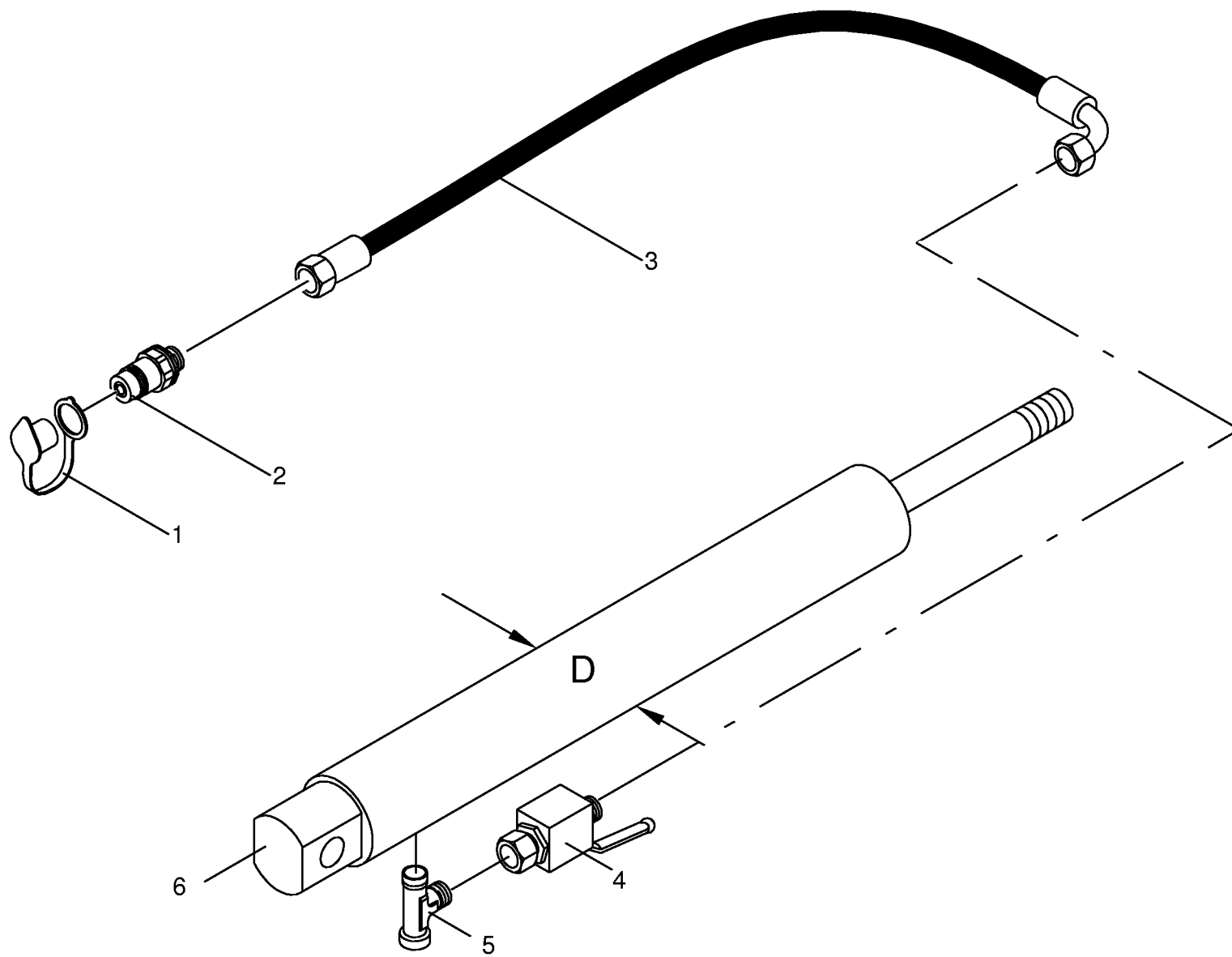
Tragholm mit Pfahlsicherung Beam with break away Bras support avec					381200 - 403599	A M 2 0 3 S	A M 2 4 3 S	A M 2 8 3 S	A M 3 2 3 S			000 001 007 02
Pos. ID-Nr. Benennung Description Description Masch.-Nr.												448 174 2 8.0
					Bemerkung/Remarks/Remarque							
1	00 139 455 0	Getriebeachse	Gearbox axle	Axe du boîte de vitesses		x	x	x	x			Rd. 40 X 215
2	00 912 780 1	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x			13 X 75
3	00 912 681 1	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x			8 X 75
4	00 139 449 0	Dichtung	Gasket	Joint	373000 - 376532	x	x	x	x			
5	00 937 546 0	O-Ring	O-ring	Joint torique	376533 -	x	x	x	x			140 X 3
6	00 909 904 1	Sperrkantscheibe	Detent edged washer	Disque à bord d'arrêt		x	x	x	x			SKZ 16
7	00 901 482 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x			M 16 X 60
7	00 916 082 1	Bolzen	Pin	Boulon		x	x	x	x			Rd. 20 X 45 / 40
8	00 912 616 1	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x			5 X 40
9	00 139 495 0	Rotgußbuchse	Red bronze bushing	Douille bronze rouge		x	x	x	x			100 X 110 X 40
10	00 919 105 0	Kegel-Schmiernippel	Cone-grease nipple	Quille-graisseur		x	x	x	x			AM 8 X 1
11	00 910 621 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x			17,5 X 35 X 2
12	00 908 716 1	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x			M 16
13	00 139 696 0	Sicherungsronde	Securing circular blank	Ronde conservatoire		x	x	x	x			
14	00 901 122 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x			M 12 X 70
15	00 139 664 0	Scharnier hinten, incl.	Hinge back, incl. grease nipple and	Charnière derrière, incl. douille		x	x	x	x			
16	00 901 162 0	Schmiernippel und Rotgußbuchse	red bronze bushing	bronze rouge		x	x	x	x			M 14 X 70
17	00 910 363 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x			15 X 36 X 6
18	00 912 968 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x			25 X 36
19	00 139 567 0	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x			
20	00 139 567 0	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'entretoisement		x	x	x	x			
21	00 908 711 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x			M 12
22	00 908 714 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x			M 14
23	00 139 663 0	Scharnier vorne, incl.	Hinge front, incl. grease nipple and	Charnière devant, incl. douille		x	x	x	x			
24	00 916 309 0	Schmiernippel und Rotgußbuchse	red bronze bushing	bronze rouge		x	x	x	x			Rd. 20 X 95
25	00 910 826 1	Bolzen	Pin	Boulon		x	x	x	x			20 X 28 X 1,0
26	00 139 561 0	Passscheibe	Shim ring	Cale		x	x	x	x			
27	00 139 561 0	Pfahlsicherung	Safety break-away	Declenchement de sécurité		x	x	x	x			
28	00 139 054 0	Klinke	Ratchet	Béquille		x	x	x	x			
29	00 139 178 0	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		x	x	x	x			12,5 X 48 X 96
30	00 910 649 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x			21 X 50 X 8
31	00 908 721 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x			M 20
32	00 901 155 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x			M 16 X 240
33	00 139 456 0	Bolzen	Pin	Boulon		x	x	x	x			35 X 165
34	00 912 673 0	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x			8 X 36
35	00 139 770 0	Gleitstange	Guide rail	Glissière		x	x	x	x			
36	00 139 658 0	Schutz	Guard	Protecteur		x	x	x	x			
37	00 139 560 0	Pfahlsicherung	Safety break-away	Declenchement de sécurité		x	x	x	x			



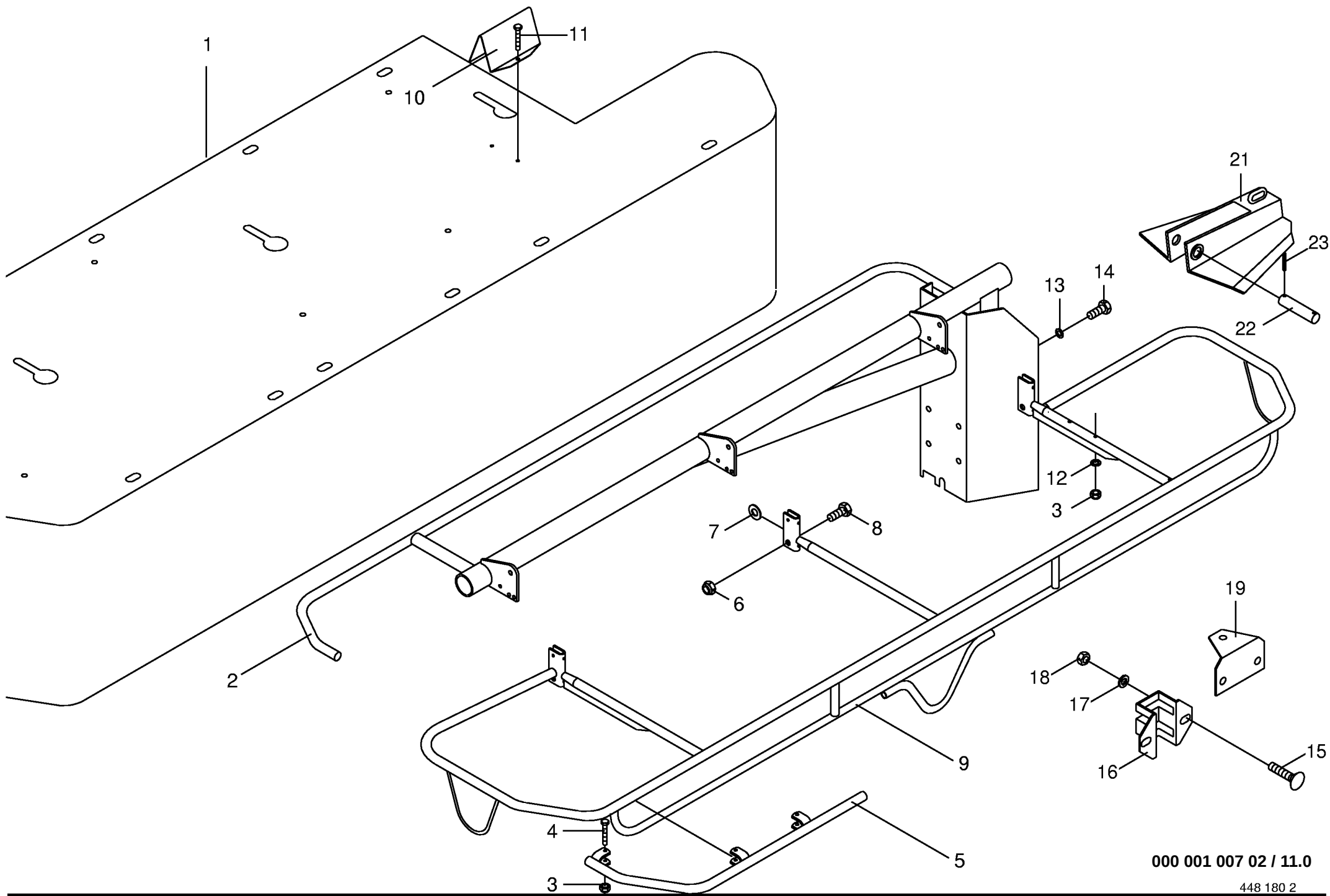
[illegible]



Federentlastung Spring compensation Ressort compensateur						381200 - 403599		A M 2 0 3 S	A M 2 4 3 S	A M 2 8 3 S	A M 3 2 3 S			000 001 007 02 448 178 2 9.0	
Pos.	ID-Nr.	Benennung	Description	Description	Masch.-Nr-									Bemerkung/Remarks/Remarque	
1	00 143 158 2	Spindel	Spindle	Fuseau		1	1	1	1					Rd. 30 X 140	
2	00 143 070 0	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction		1	1	1	1						
3	00 139 517 0	Distanzhülse	Spacer bushing	Douille entretoise				4	4						
4	00 145 267 3	Bolzen	Pin	Boulon		2	2								
5	00 917 009 0	Klappstecker	Linch pin	Goupille clip			1	2	2					8 X 42	
6	00 910 512 2	Scheibe	Washer	Rondelle			2	4	4					21 X 37 X 3	
7	00 145 643 2	Verstellstück	Adjustable fitting	Pièce de réglage			1	2	2					9 X 50 X 500	
8	00 250 737 1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction			1	2							
9	00 145 155 2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction					2					10 X 51 X 600	
	00 139 515 0	Verstellstück	Adjustable fitting	Pièce de réglage			1	2	2					6 X 40	
10	00 912 644 2	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x	x	x	x						
11	00 139 504 0	Zugstrebe	Connecting link	Tirant		x	x	x	x						
12	00 912 670 1	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		1	1							8 X 40	
13	00 912 673 0	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x					8 X 36	
14	00 139 569 0	Bolzen	Pin	Boulon				2	2					25 X 188	
15	00 139 544 0	Hebel	Lever	Levier	381200 - 385749	x	x	x	x					25 X 62 5 X 36 13 X 40	
	00 139 941 0	Hebel	Lever	Levier	385750 -	1	1	1	1						
16	00 139 473 0	Bolzen	Pin	Boulon		1	1	1	1						
17	00 912 615 2	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x	x	x	x						
18	00 912 774 0	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x					8 X 40	
	00 912 670 1	Spannstift	Roll pin	Goupille de serrage		x	x	x	x					SKM 10 M 10 X 20	
19	00 139 047 0	Schutz	Guard	Protecteur		x	x	x	x						
20	00 909 909 1	Sperrkantscheibe	Detent edged washer	Disque à bord d'arrêt		x	x	x	x						
21	00 900 634 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x					M 16	
22	00 908 716 1	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x					17,5 X 35 X 2	
23	00 910 621 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x					M 10	
24	00 908 758 0	Sicherungsmutter	Locknut	Écrou hex		x	x	x	x					10,5 X 21 X 2	
25	00 910 414 0	Scheibe	Washer	Rondelle		x	x	x	x						
26	00 912 526 0	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage		x	x	x	x					16 X 36	
27	00 901 433 0	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x					M 10 X 50	
28	00 901 132 1	6kt-Schraube	Hex head bolt	Boulon tête hex		x	x	x	x					M 16 X 55	
29	00 910 514 1	Scheibe	Washer	Rondelle		3	3	2	2					26 X 44 X 4	



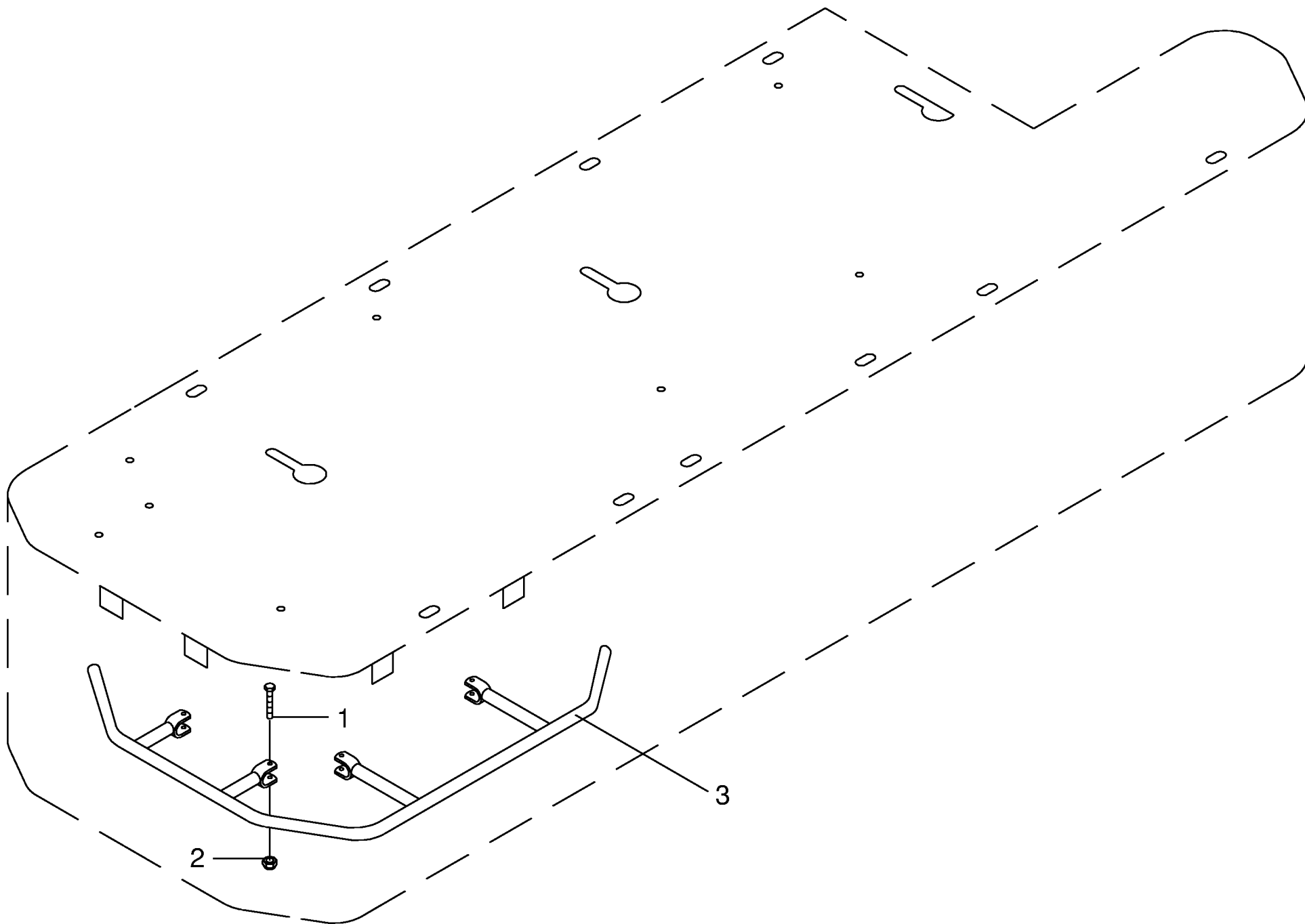
[illegible]



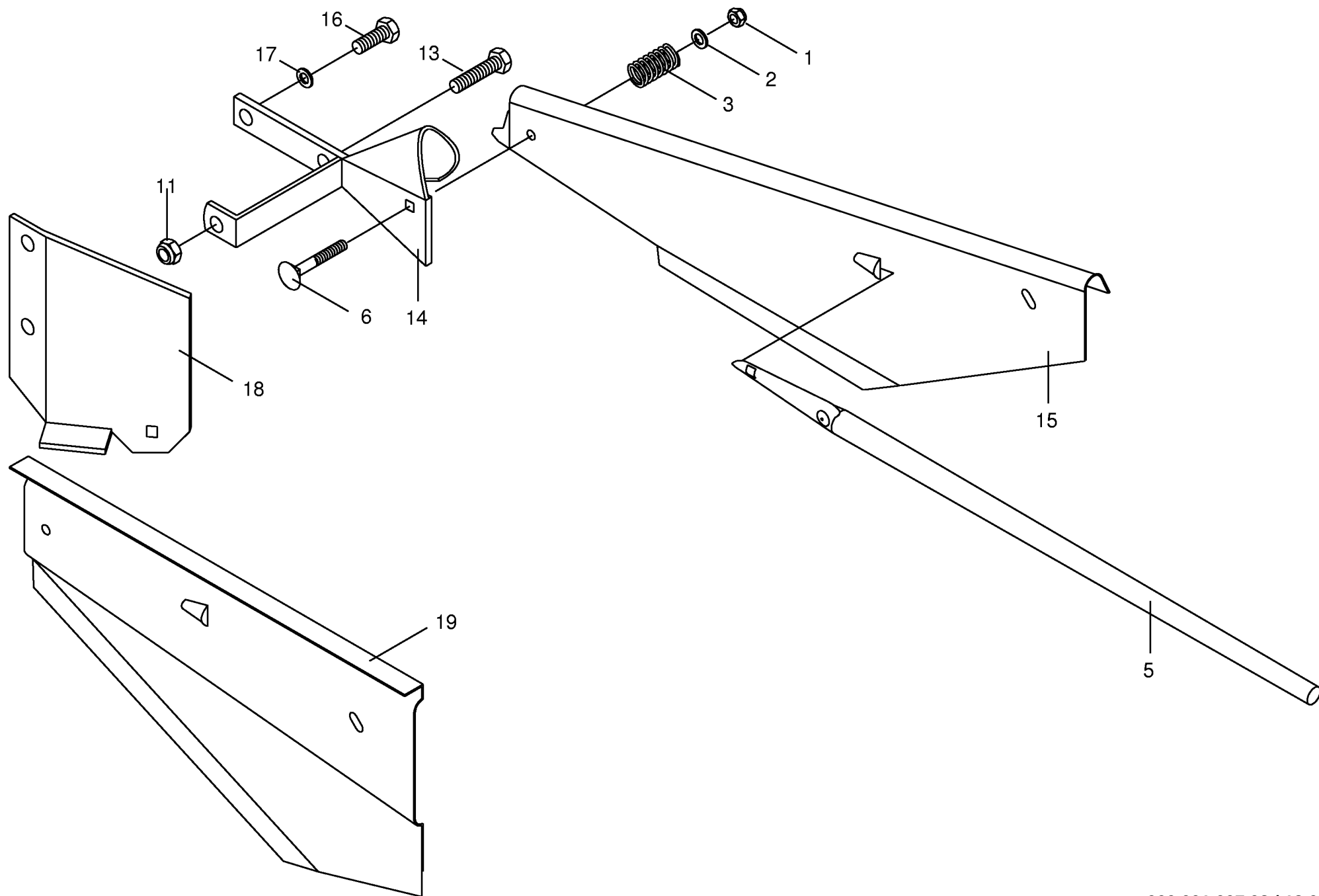
000 001 007 02 / 11.0

448 180 2

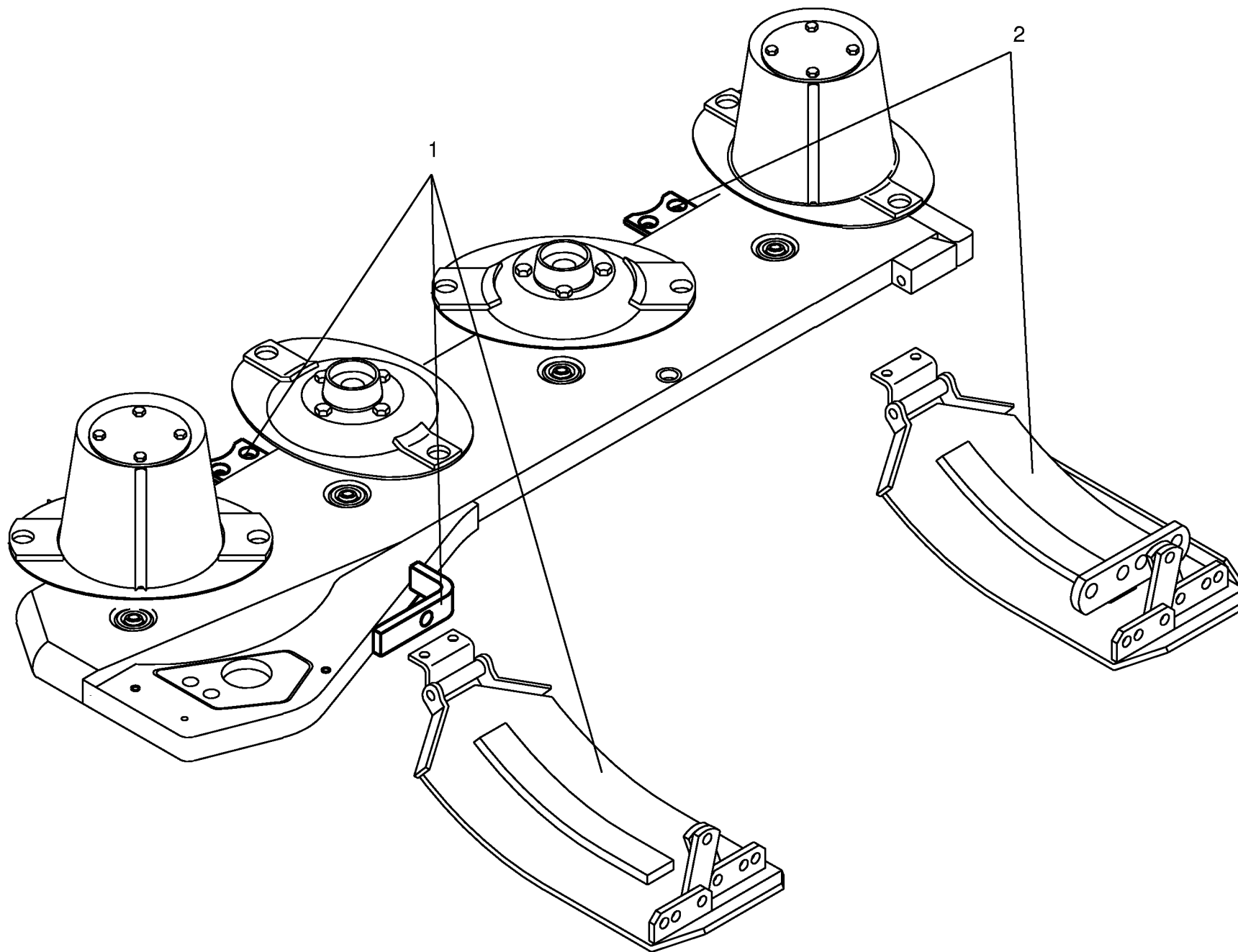
[illegible]



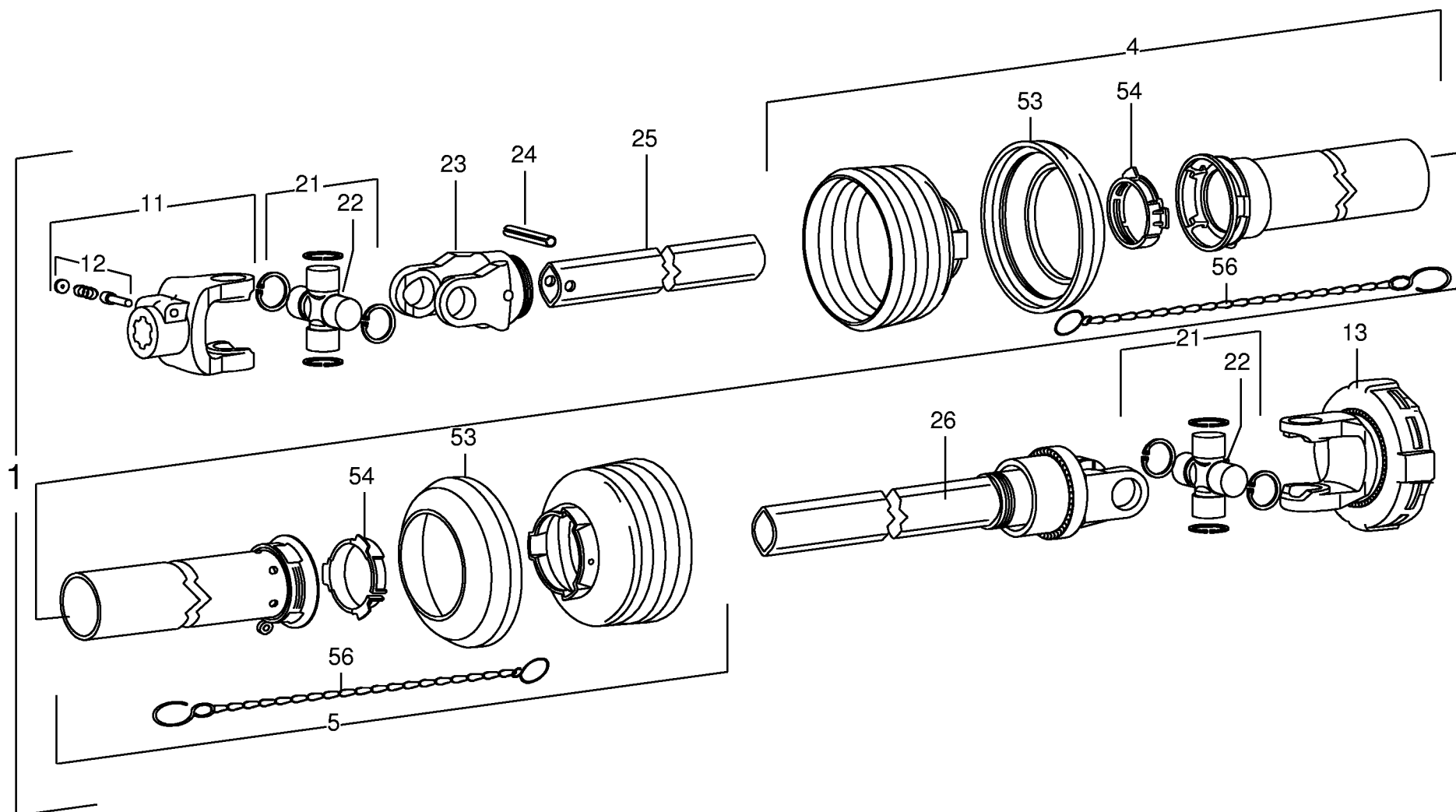
[illegible]



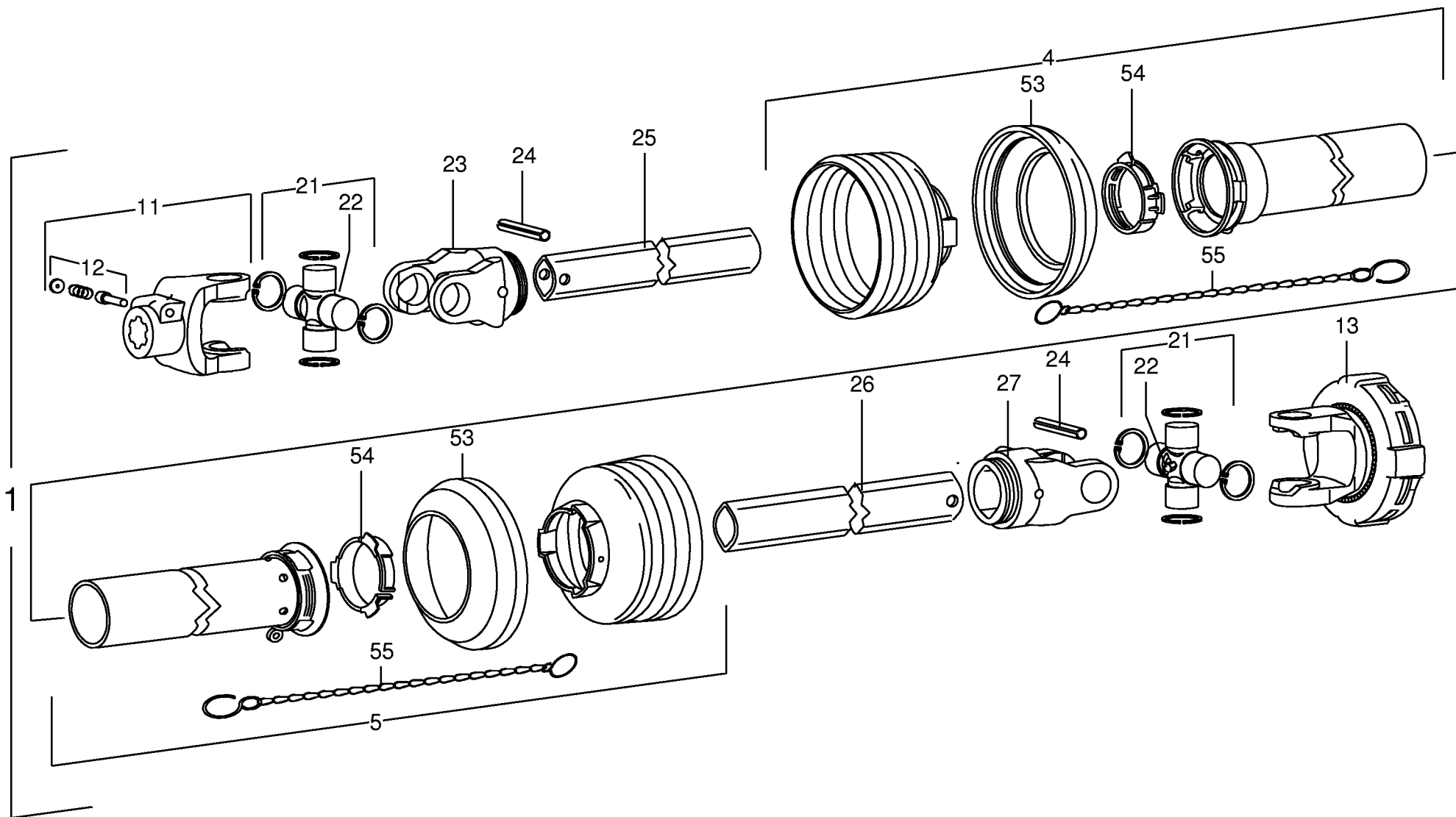
[illegible]



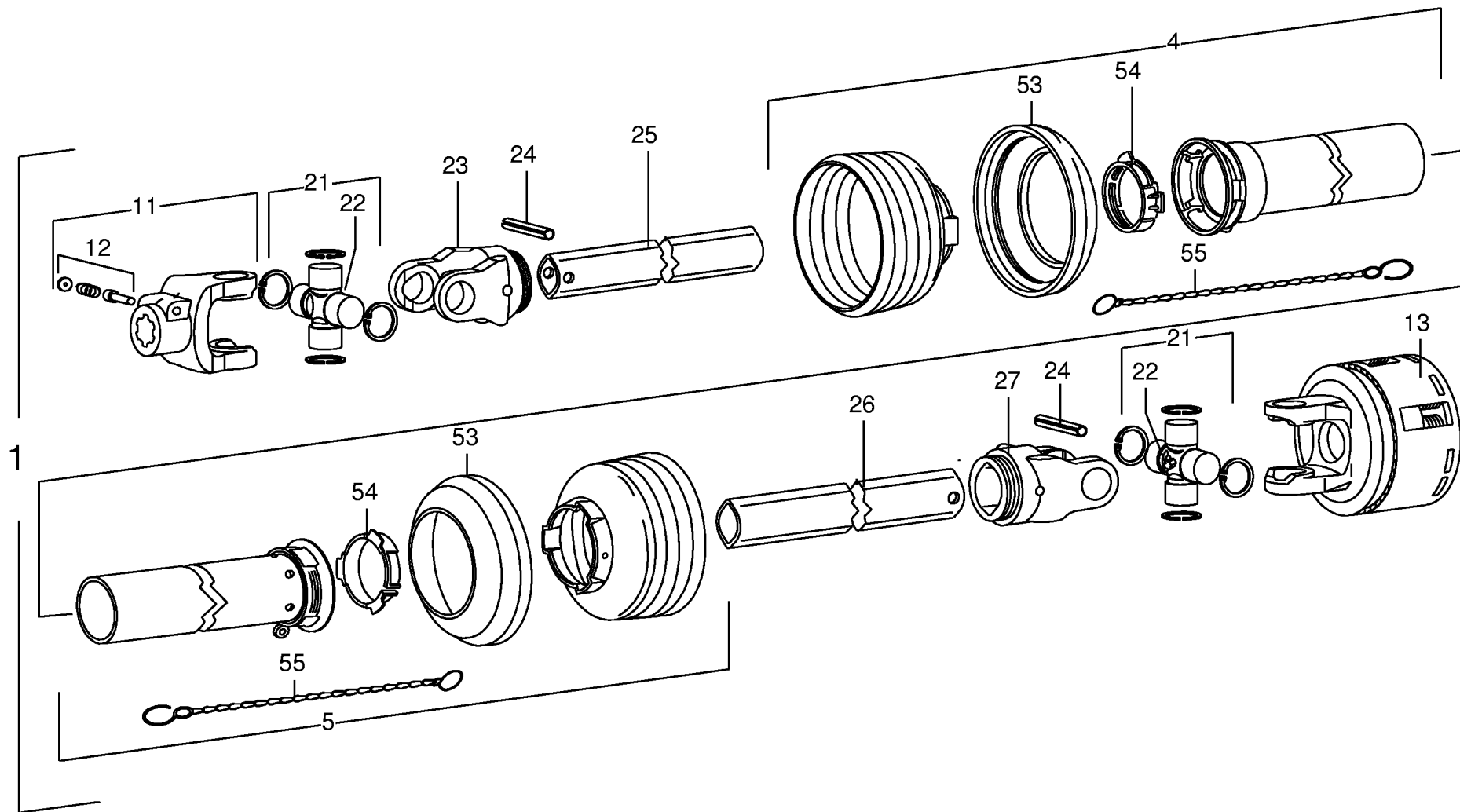
[illegible]



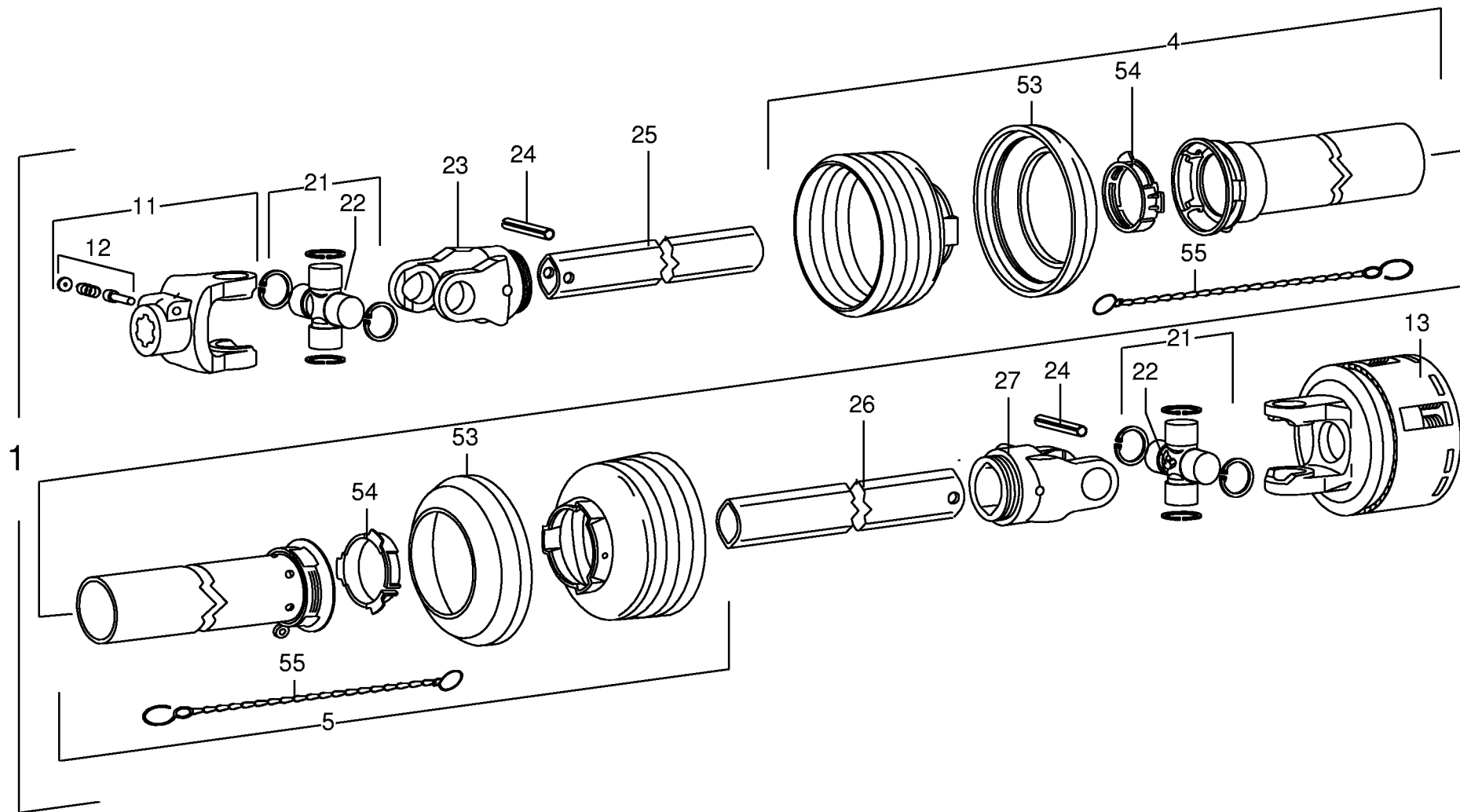
[illegible]



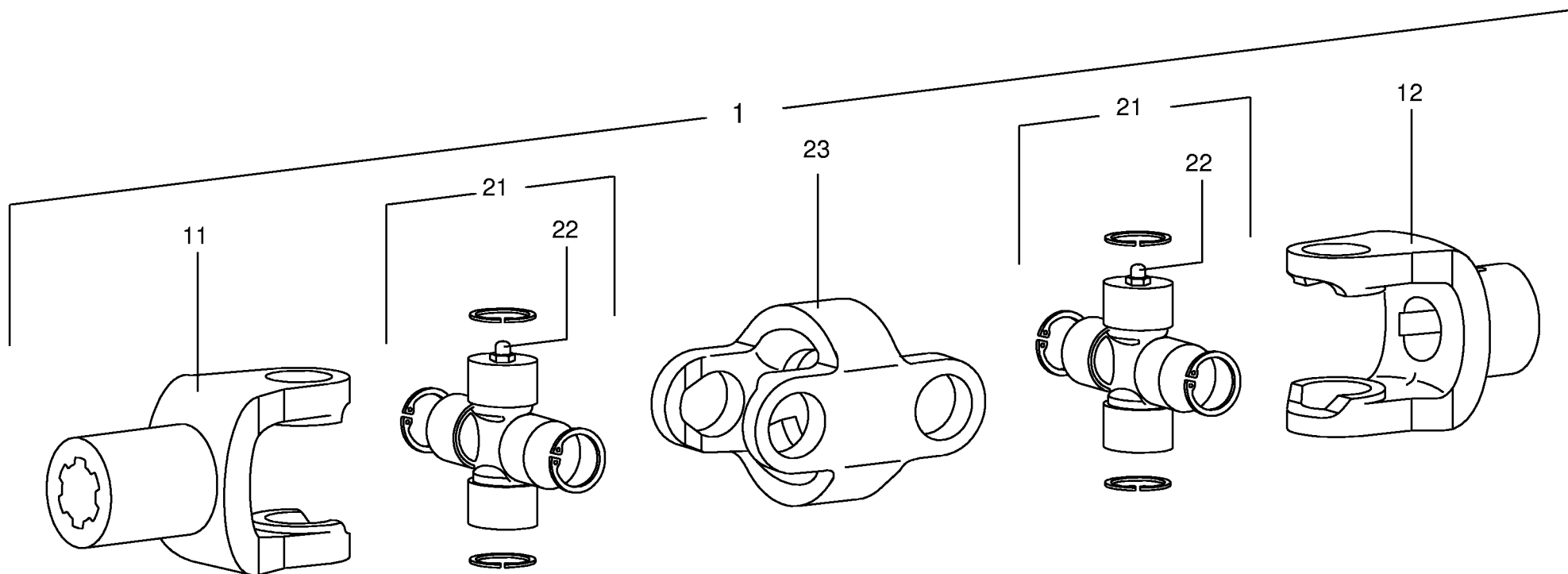
[illegible]



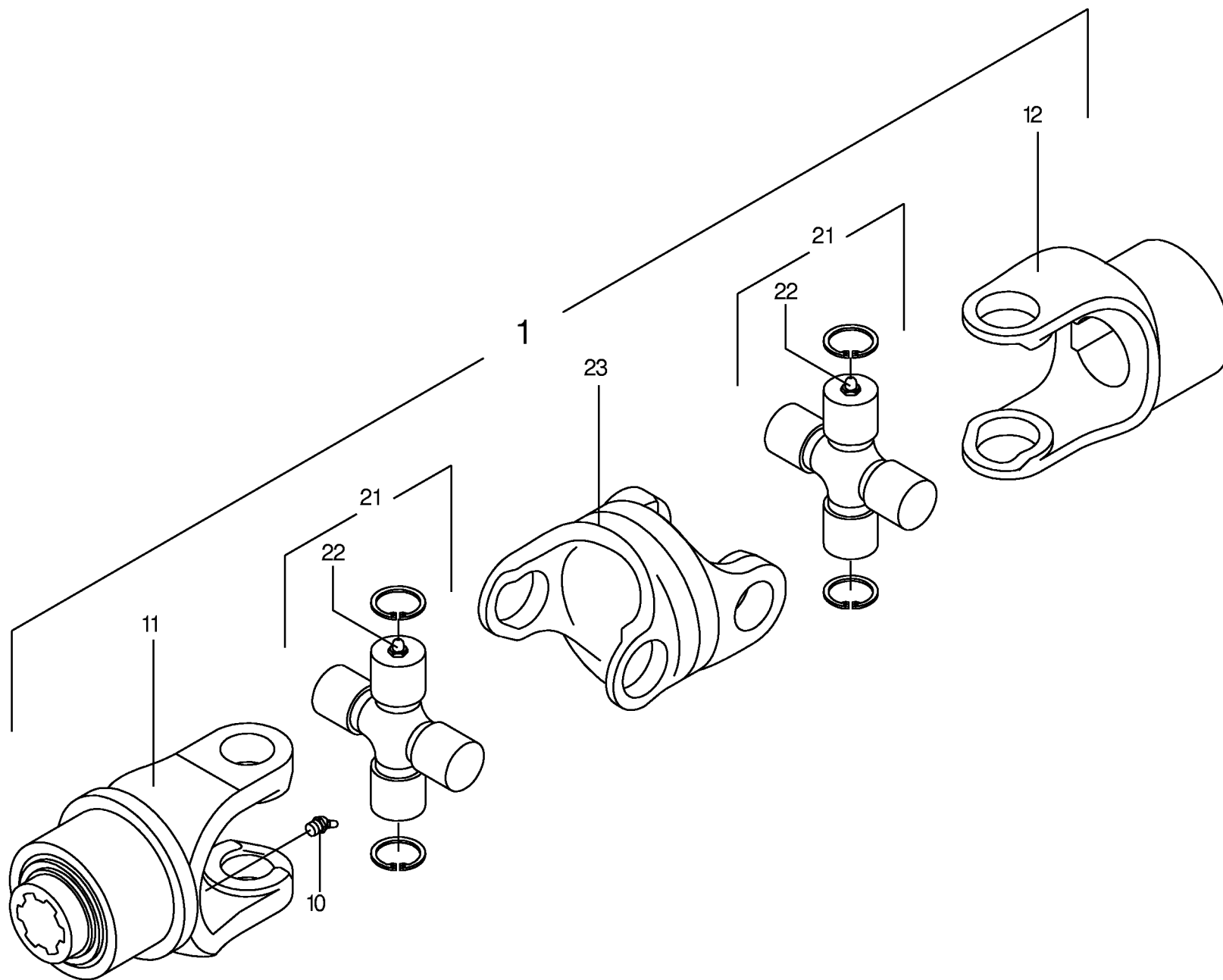
[illegible]



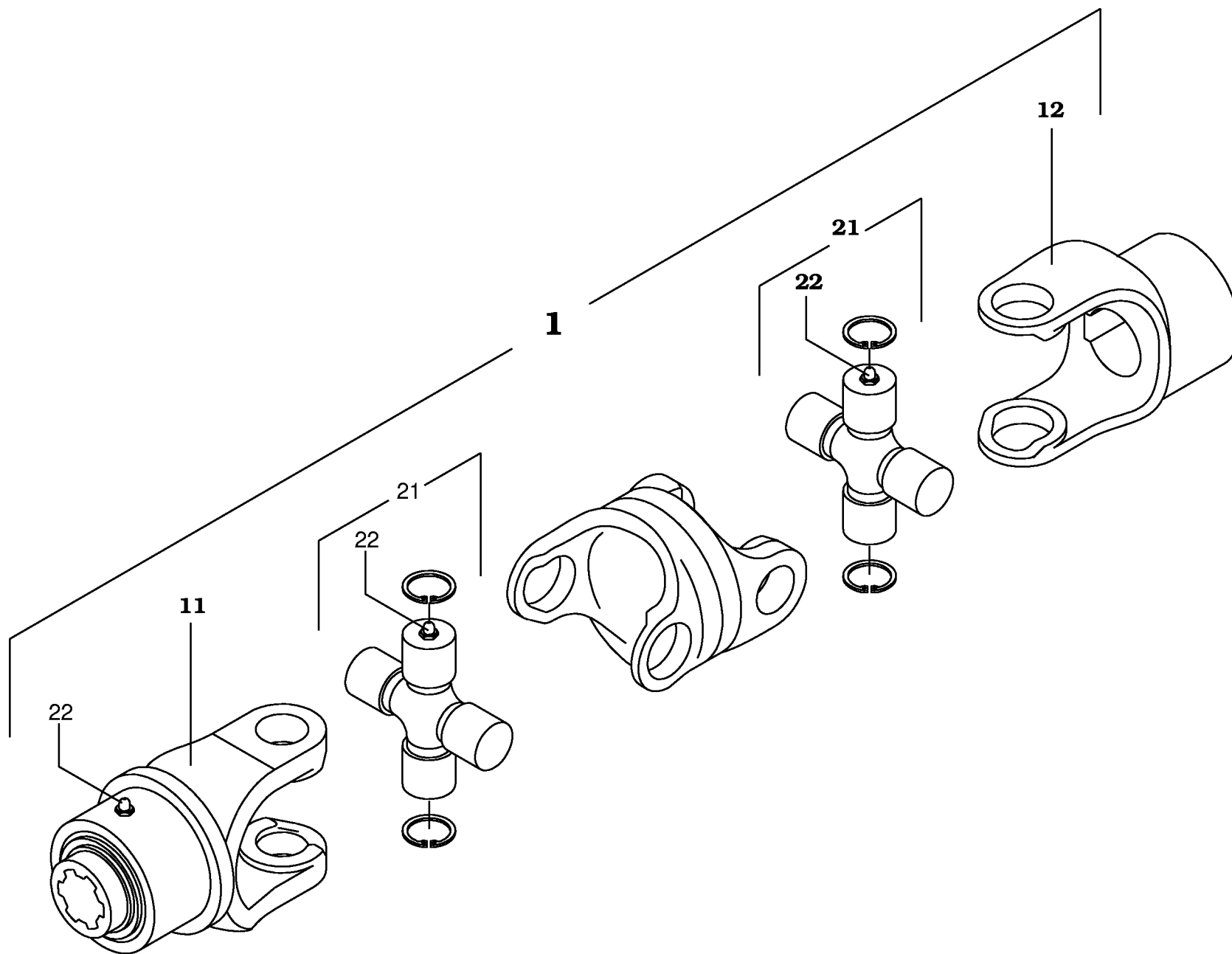
[illegible]



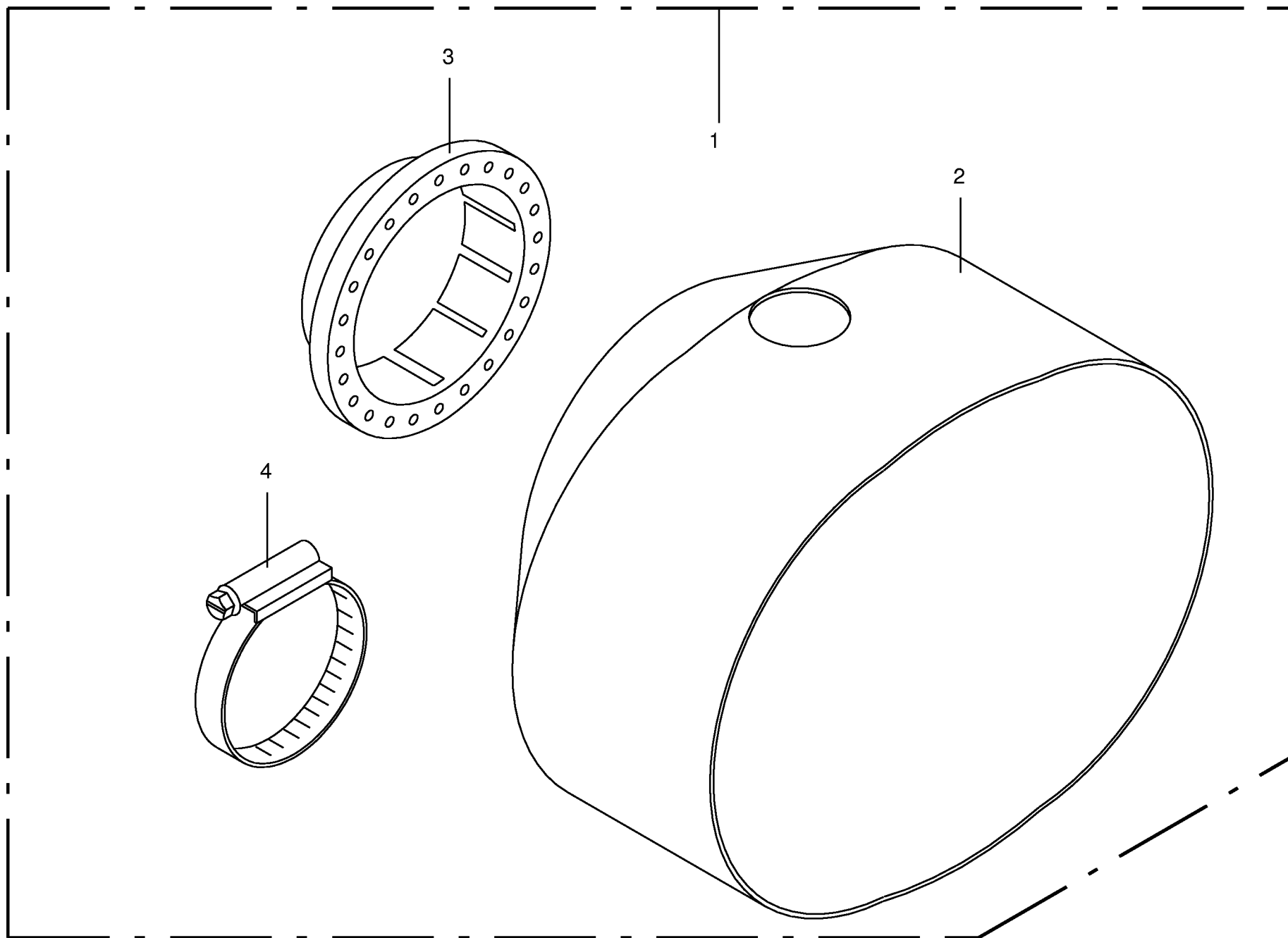
[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.
00 015 242 0	13.0	3	00 139 660 1	6.0	1	00 139 941 0	9.0	15	00 145 802 1	14.0	2	00 904 045 3	1.0	26
00 139 047 0	9.0	19	00 139 661 1	6.0	12	00 139 949 0	1.0	18	00 145 808 0	3.0	4	00 904 095 0	4.0	30
00 139 054 0	8.0	26	00 139 662 3	6.0	8	00 141 053 4	2.0	7	00 145 859 1	3.0	5	00 904 730 0	11.0	15
00 139 080 0	13.0	15	00 139 663 0	8.0	22	00 143 070 0	9.0	2	00 145 912 3	11.0	16	00 904 751 2	3.0	3
00 139 178 0	8.0	27	00 139 664 0	8.0	15	00 143 158 2	9.0	1	00 146 690 1	3.0	6	00 904 995 1	13.0	6
00 139 190 0	1.0	13	00 139 665 0	2.0	13	00 143 482 1	11.0	22	00 146 691 1	3.0	6	00 906 007 1	1.0	34
00 139 208 0	11.0	9	00 139 665 0	3.0	13	00 144 138 4	2.0	11	00 150 000 0	6.0	13	00 906 039 0	4.0	12
00 139 301 0	4.0	1	00 139 666 0	1.0	14	00 144 138 4	3.0	11	00 150 001 0	7.0	3	00 906 040 1	4.0	15
00 139 302 0	4.0	11	00 139 668 0	11.0	1	00 144 139 7	1.0	6	00 150 032 0	5.0	20	00 906 040 1	6.0	11
00 139 303 0	4.0	8	00 139 670 0	11.0	1	00 144 140 3	1.0	4	00 155 099 0	7.0	13	00 906 432 1	1.0	19
00 139 304 0	4.0	7	00 139 680 0	2.0	5	00 144 141 2	5.0	12	00 250 270 0	1.0	28	00 906 948 0	2.0	16
00 139 305 0	4.0	16	00 139 685 0	2.0	17	00 144 238 4	1.0	8	00 250 737 1	9.0	8	00 906 948 0	3.0	16
00 139 306 0	4.0	19	00 139 696 0	8.0	13	00 144 339 3	4.0	21	00 270 193 2	18.0	2	00 908 210 0	11.0	18
00 139 307 0	6.0	13	00 139 730 0	2.0	5	00 144 346 2	1.0	27	00 271 388 1	8.0	37	00 908 515 0	7.0	18
00 139 308 0	7.0	3	00 139 770 0	8.0	33	00 144 415 1	5.0	17	00 337 846 3	18.0	2	00 908 536 4	1.0	31
00 139 333 0	12.0	3	00 139 773 0	11.0	10	00 144 495 5	1.0	2	00 900 632 0	2.0	1	00 908 620 0	4.0	31
00 139 401 0	1.0	24	00 139 774 0	11.0	1	00 144 533 0	1.0	30	00 900 632 0	3.0	1	00 908 701 0	2.0	12
00 139 402 0	1.0	24	00 139 775 0	11.0	1	00 144 550 3	5.0	1	00 900 634 0	9.0	21	00 908 701 0	3.0	12
00 139 403 0	1.0	24	00 139 792 0	1.0	24	00 144 553 1	5.0	4	00 900 674 0	4.0	27	00 908 706 0	5.0	2
00 139 425 4	7.0	10	00 139 804 0	5.0	13	00 144 555 3	5.0	8	00 900 675 0	11.0	8	00 908 706 0	11.0	3
00 139 449 0	8.0	4	00 139 805 0	5.0	10	00 144 937 2	1.0	15	00 900 675 0	11.0	14	00 908 706 0	12.0	2
00 139 455 0	8.0	1	00 139 821 0	11.0	2	00 144 943 2	2.0	14	00 900 676 0	13.0	16	00 908 711 0	8.0	20
00 139 456 0	8.0	31	00 139 822 0	11.0	2	00 144 943 2	3.0	14	00 901 009 0	5.0	6	00 908 711 1	13.0	1
00 139 473 0	9.0	16	00 139 823 0	11.0	2	00 144 946 2	1.0	17	00 901 122 0	8.0	14	00 908 714 0	8.0	21
00 139 494 1	7.0	20	00 139 824 0	11.0	2	00 144 946 2	2.0	15	00 901 132 1	9.0	28	00 908 716 1	8.0	12
00 139 495 0	8.0	9	00 139 830 0	13.0	14	00 144 946 2	3.0	15	00 901 155 0	8.0	30	00 908 716 1	9.0	22
00 139 504 0	9.0	11	00 139 861 0	11.0	19	00 144 985 1	13.0	19	00 901 162 0	8.0	16	00 908 716 1	11.0	6
00 139 515 0	9.0	9	00 139 862 0	1.0	40	00 145 095 3	1.0	10	00 901 421 1	11.0	11	00 908 716 1	13.0	11
00 139 517 0	9.0	3	00 139 864 0	1.0	40	00 145 155 2	9.0	8	00 901 423 0	11.0	4	00 908 721 0	8.0	29
00 139 520 0	11.0	21	00 139 879 0	18.0	1	00 145 267 3	9.0	4	00 901 423 0	12.0	1	00 908 758 0	1.0	16
00 139 522 0	7.0	11	00 139 881 0	18.0	1	00 145 309 3	11.0	9	00 901 433 0	9.0	27	00 908 758 0	3.0	7
00 139 529 0	7.0	5	00 139 888 0	2.0	6	00 145 323 0	11.0	5	00 901 453 0	7.0	8	00 908 758 0	9.0	24
00 139 544 0	9.0	15	00 139 889 0	2.0	6	00 145 345 0	12.0	3	00 901 482 0	8.0	6	00 909 602 1	2.0	3
00 139 560 0	8.0	35	00 139 890 0	11.0	9	00 145 346 0	12.0	3	00 901 495 0	13.0	13	00 909 605 0	1.0	9
00 139 561 0	8.0	25	00 139 891 0	11.0	9	00 145 347 0	12.0	3	00 902 401 0	7.0	19	00 909 904 1	8.0	5
00 139 567 0	8.0	19	00 139 895 0	3.0	17	00 145 483 0	1.0	25	00 903 143 1	2.0	8	00 909 908 1	11.0	17
00 139 569 0	9.0	14	00 139 912 0	13.0	18	00 145 623 1	3.0	20	00 903 143 1	3.0	8	00 909 909 1	2.0	2
00 139 594 0	1.0	40	00 139 915 0	2.0	9	00 145 635 1	1.0	22	00 903 205 0	5.0	11	00 909 909 1	9.0	20
00 139 595 0	1.0	40	00 139 915 0	3.0	9	00 145 643 2	9.0	7	00 904 019 2	4.0	29	00 909 910 1	7.0	9
00 139 658 0	8.0	34	00 139 931 0	5.0	16	00 145 801 1	14.0	1	00 904 044 2	1.0	20	00 909 912 1	13.0	17

ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.	ID-NR. ID-NO.	TAFEL DIAG.	POS. POS.
00 909 935 0	1.0	32	00 910 974 0	4.0	4	00 916 082 1	8.0	7	00 937 511 0	1.0	11	00 949 467 0	16.1	27
00 910 014 0	4.0	26	00 911 130 0	6.0	7	00 916 309 0	8.0	23	00 937 523 1	1.0	12	00 949 568 0	15.0	13
00 910 111 1	3.0	2	00 911 132 0	4.0	22	00 917 007 1	5.0	19	00 937 525 0	1.0	5	00 949 568 0	15.1	13
00 910 303 1	11.0	13	00 911 132 0	6.0	7	00 917 009 0	9.0	5	00 937 546 0	8.0	4	00 949 568 0	16.1	13
00 910 363 0	8.0	17	00 911 535 0	7.0	1	00 919 105 0	5.0	7	00 937 553 0	1.0	7	00 949 600 0	17.0	12
00 910 413 0	5.0	3	00 911 541 0	4.0	23	00 919 105 0	8.0	10	00 937 721 0	1.0	35	00 949 600 0	17.2	12
00 910 413 0	11.0	12	00 911 541 0	6.0	14	00 919 106 0	5.0	9	00 937 727 0	1.0	36	00 949 629 0	15.0	22
00 910 414 0	3.0	19	00 911 545 0	4.0	17	00 919 108 0	17.0	22	00 937 727 0	4.0	10	00 949 629 0	15.1	22
00 910 414 0	9.0	25	00 911 659 0	7.0	14	00 919 108 0	17.1	22	00 937 727 0	6.0	16	00 949 629 0	16.0	22
00 910 506 1	13.0	2	00 911 673 0	6.0	3	00 919 108 0	17.2	22	00 938 155 0	13.0	5	00 949 629 0	16.1	22
00 910 512 2	5.0	21	00 911 680 0	4.0	3	00 919 811 1	1.0	37	00 949 180 0	15.0	1	00 949 630 0	15.0	12
00 910 512 2	9.0	6	00 912 501 0	8.0	36	00 919 811 1	4.0	14	00 949 181 0	17.0	1	00 949 630 0	15.1	12
00 910 514 1	9.0	29	00 912 526 0	9.0	26	00 919 811 1	6.0	10	00 949 184 0	16.0	1	00 949 630 0	16.0	12
00 910 609 0	2.0	10	00 912 615 2	9.0	17	00 920 930 0	10.0	4	00 949 191 0	17.1	1	00 949 630 0	16.1	12
00 910 609 0	3.0	10	00 912 615 2	11.0	23	00 920 989 0	10.0	3	00 949 191 0	17.2	1	00 949 668 0	15.0	25
00 910 618 1	6.0	7	00 912 616 1	8.0	8	00 921 145 0	10.0	2	00 949 192 0	15.1	1	00 949 668 0	15.1	25
00 910 621 0	8.0	11	00 912 644 2	9.0	10	00 921 171 1	10.0	1	00 949 193 0	16.1	1	00 949 668 0	16.0	25
00 910 621 0	9.0	23	00 912 670 1	5.0	18	00 921 234 0	10.0	5	00 949 321 0	16.0	13	00 949 668 0	16.1	25
00 910 621 0	11.0	7	00 912 670 1	9.0	12	00 921 292 0	10.0	6	00 949 352 0	15.0	53	00 949 710 0	15.1	26
00 910 649 0	8.0	28	00 912 670 1	9.0	18	00 921 424 1	10.0	6	00 949 352 0	15.1	53	00 949 710 0	16.0	26
00 910 727 1	4.0	28	00 912 673 0	8.0	32	00 921 433 1	10.0	6	00 949 352 0	16.0	53	00 949 710 0	16.1	26
00 910 727 1	6.0	6	00 912 673 0	9.0	13	00 924 007 0	18.0	4	00 949 352 0	16.1	53	00 949 728 0	15.0	13
00 910 826 1	8.0	24	00 912 681 1	8.0	3	00 925 200 2	4.0	13	00 949 363 0	15.0	26	00 949 729 0	16.0	13
00 910 863 0	7.0	2	00 912 711 0	8.0	36	00 925 205 2	6.0	15	00 949 397 0	17.0	21	00 949 743 0	17.0	11
00 910 864 1	1.0	33	00 912 719 0	15.0	24	00 925 303 2	2.0	4	00 949 397 1	17.2	21	00 949 842 0	18.0	3
00 910 864 1	7.0	2	00 912 719 0	15.1	24	00 926 101 0	1.0	40	00 949 416 0	17.0	23	00 949 852 1	15.0	56
00 910 865 1	7.0	2	00 912 719 0	16.1	24	00 926 101 0	4.0	1	00 949 462 0	15.0	21	00 949 852 1	15.1	55
00 910 888 0	4.0	6	00 912 721 0	16.0	24	00 930 167 0	6.0	5	00 949 462 0	15.1	21	00 949 852 1	16.0	55
00 910 889 0	4.0	6	00 912 774 0	9.0	18	00 930 168 0	4.0	5	00 949 462 0	16.0	21	00 949 852 1	16.1	55
00 910 890 0	4.0	6	00 912 780 1	5.0	5	00 930 536 1	1.0	1	00 949 462 0	16.1	21	00 949 863 0	15.0	54
00 910 891 0	4.0	6	00 912 780 1	8.0	2	00 930 536 1	7.0	6	00 949 463 0	15.0	11	00 949 863 0	15.1	54
00 910 902 0	7.0	15	00 912 968 0	8.0	18	00 930 566 0	7.0	4	00 949 463 0	15.1	11	00 949 863 0	16.0	54
00 910 903 0	7.0	15	00 915 072 1	7.0	12	00 930 568 0	4.0	18	00 949 463 0	16.0	11	00 949 863 0	16.1	54
00 910 904 0	7.0	15	00 915 078 0	7.0	17	00 936 150 2	1.0	3	00 949 463 0	16.1	11	00 949 934 0	15.0	5
00 910 960 0	6.0	4	00 915 105 0	1.0	29	00 936 317 1	7.0	7	00 949 465 0	15.0	23	00 949 934 0	15.1	5
00 910 962 0	6.0	4	00 915 108 0	6.0	9	00 936 339 1	6.0	2	00 949 465 0	15.1	23	00 949 934 0	16.0	5
00 910 965 0	6.0	4	00 915 124 1	4.0	24	00 936 365 0	4.0	2	00 949 465 0	16.0	23	00 949 934 0	16.1	5
00 910 970 0	4.0	4	00 915 152 0	4.0	9	00 937 001 1	1.0	21	00 949 465 0	16.1	23	00 949 945 0	15.0	4
00 910 972 0	4.0	4	00 915 780 1	4.0	25	00 937 004 0	1.0	21	00 949 467 0	15.1	27	00 949 945 0	15.1	4
00 910 973 0	4.0	4	00 915 780 1	8.0	36	00 937 510 0	1.0	23	00 949 467 0	16.0	27	00 949 945 0	16.0	4

[illegible]

Verwenden Sie nur

Original-KRONE-Ersatzteile!

Das gibt Sicherheit und spart Kosten!

Original-KRONE-Ersatzteile bieten die Garantie für höchste Verschleißfestigkeit, lange Lebensdauer und preiswerten Einkauf!

Sie bekommen bei Krone nur Materialien in einwandfreier Qualität und absolut passend für Ihre KRONE-Maschinen. Bei Verwendung von Original-KRONE-Ersatzteilen entspricht das Gerät in Funktion und Arbeitsweise wieder der ursprünglichen Ausführung!

Imitationen und Kopien von Teilen, speziell auf dem Sektor Verschleißteile halten nicht das, was sie vom Aussehen vielleicht versprechen. Material-Qualität kann man schlecht optisch prüfen - daher größte Vorsicht bei Billigangeboten!

**Darum lieber gleich
Original-KRONE-Ersatzteile!**

**Ersatzteil-Katalog auch
auf CD-ROM erhältlich!**

Use

Original-KRONE parts only

**This will increase operational reliability
and help to save costs!**

Original-KRONE-spares parts give you the guarantee of maximum resistance to wear, long life and low prices!

KRONE provides you with parts of first-rate quality which are perfectly suitable for your KRONE machine. By using original KRONE parts you can be sure that function and mode of operation are again as satisfactory as on a new machine!

Imitations and copies of parts, in particular working parts, are not as reliable as they seem to be! The quality of material can hardly be checked with the eye - it is therefore not advisable to purchase imitation parts even if these are cheaper.

**In any case it's better
to use original KRONE parts!**

**Spare parts list also
available as CD-ROM!**

N'utiliser que

**des pièces de rechange
d'origine KRONE!**

**Vous augmentez ainsi la sécurité de
fonctionnement et vous réduisez
considérablement vos coûts!**

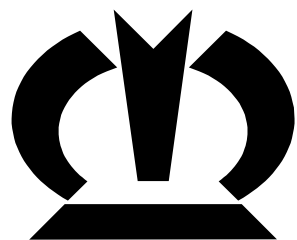
Les pièces de rechange d'origine Krone vous donnent la sécurité d'une exceptionnelle résistance à l'usure, d'une longue durée d'utilisation et de prix avantageux.

KRONE vous offre uniquement des pièces de première qualité parfaitement adaptées à votre machine KRONE. En utilisant des pièces de rechange d'origine KRONE vous pouvez être sûr que fonctionnement et le mode de travail sont identiques à ceux d'une machine nouvelle.

Les imitations et copies de pièces, tout particulièrement des pièces d'usure, ne tiennent pas ce qu'elles promettent par leur apparence! En effet il n'est guère possible de vérifier visuellement la qualité d'une matière. Il est donc prudent de juger avec scepticisme les pièces de rechange à bas prix!

**De toute façon il est raisonnable de donner la préférence aux
pièces de rechange d'origine KRONE!**

**Catalogue de pièces de rechange
également disponible sur CD-ROM!**



KRONE

... konsequent, kompetent

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +049 (0) 59 77/935-0

Fax +049 (0) 59 77/935-339 - Zentrale

Fax +049 (0) 59 77/935-239 - ET-Lager - Inland

Fax +049 (0) 59 77/935-359 - ET-Lager - Export

Internet: <http://www.krone.de>

eMail: info.ldm@krone.de